

Pour toutes transactions immobilières, fiez-vous au courtier le plus progressif et responsable de la rive-sud.



For all real estate transactions, place your confidence in the most progressive and responsible broker on the south shore.



Laurent Lafortune
Président

**LAFORTUNE
ET MATTEO**

225, De Brullon - Boucherville

**Un service
d'assurances complet
655-5901**

BOUCHERVILLE - Semaine du 4 au 8 septembre 1967 - Vol. 3 - No. 35

Les maires des municipalités de la rive sud qui assistaient à la présentation de l'esquisse du Plan Directeur pour la Région de Montréal ont réagi - c'était bien normal - lorsqu'ils ont entendu, et je cite: "Peut-être faudrait-il limiter la croissance de la population sur la rive sud en raison du coût des travaux nécessaires pour franchir le fleuve."

Quoi de plus naturel que cette réaction quand nous affirmons, d'autre part, que la population de la Région passera, d'ici l'an 2000, d'un peu moins de trois millions à près de sept millions d'âmes.

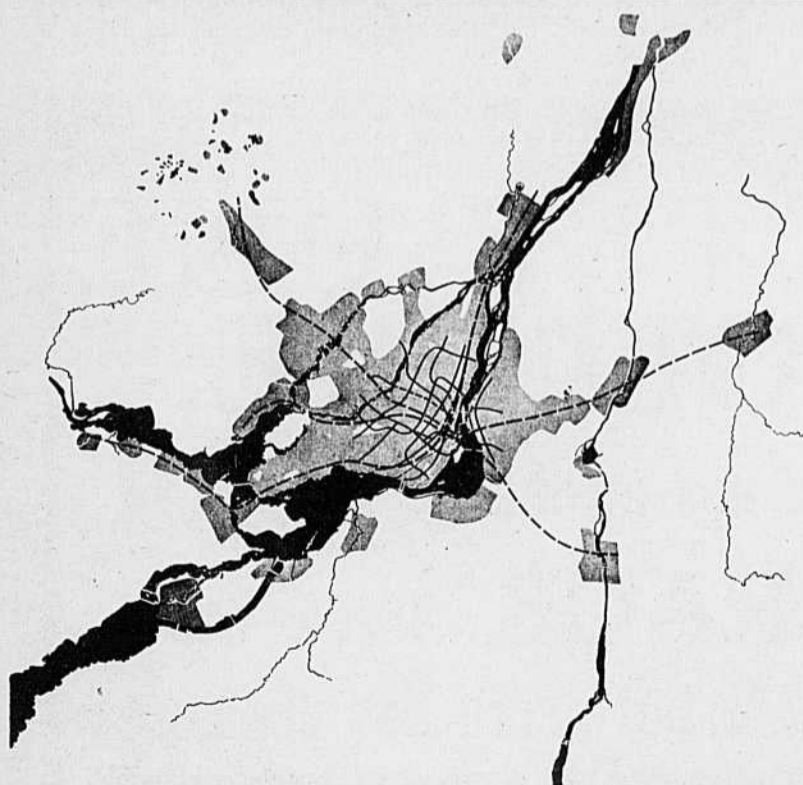
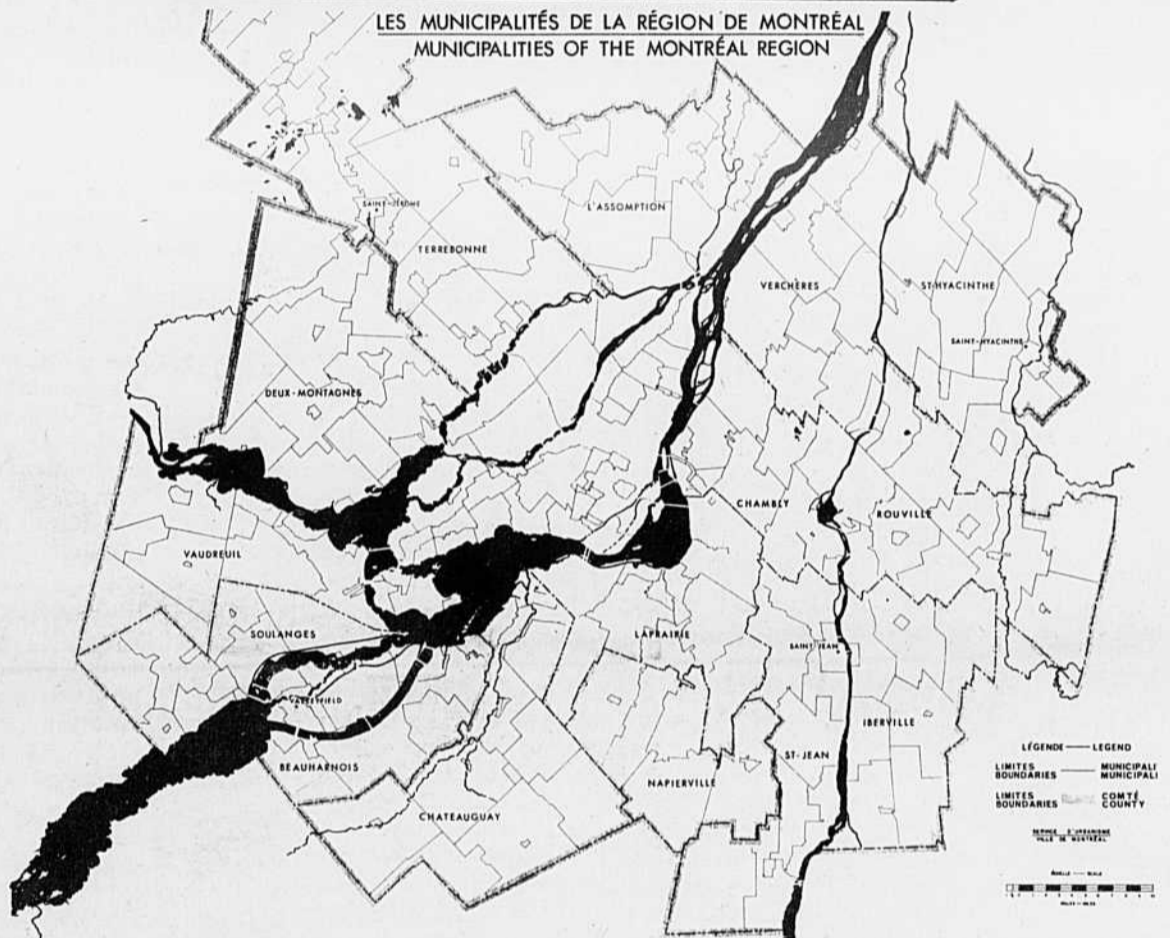
Si on y regarde d'un peu plus près il n'y a pas lieu, croyons-nous, de s'alarmer. Les chiffres qui suivent révèlent la distribution de la population de la Région de Montréal entre les différentes parties du territoire que couvre le plan.

LA POPULATION

	1964	2000	Augmentation
Ile de Montréal	1,880,000	2,660,000	780,000
Ile Jésus	135,000	930,000	795,000
Le Nord	172,000	1,052,000	880,000
L'Est (à l'est du Richelieu)	95,000	400,000	305,000
L'Ouest (Vaudreuil, Soulanges)	42,000	215,000	173,000
Le Sud (entre le St-Laurent et le Richelieu)	400,000	1,423,000	1,023,000
La Région	2,724,000	6,680,000	3,956,000

Ces chiffres sont éloquentes et on en déduit, à l'examen, que l'augmentation de la population sur la rive sud sera plus marquée, au cours des prochaines décennies, qu'elle ne le sera pour le reste de la Région. De fait, en l'an 2000, la population de la rive sud sera sensiblement la même que la population actuelle de la ville de Montréal.

MONTREAL, HORIZON 2000



TERRAIN URBANISÉ AN 2000
MÉTRO EXISTANT
MÉTRO AN 2000
EXPRESS RÉGIONAL

service de l'urbanisme ville de Montréal groupe du plan mai 1967
ESQUISSE DU PLAN TÉMOIN
RÉGION DE MONTRÉAL

Montréal aujourd'hui, c'est non seulement la ville, mais c'est également la région qui l'entoure. Ses véritables limites sont marquées par un rayon qui va depuis le centre jusqu'à 35 milles à la ronde. A l'intérieur de ces limites vivent près de trois millions de personnes.

Les hommes se regroupent dans les villes depuis belle lurette. Il y a toute la différence du monde cependant entre la ville médiévale qui se consacrait ou au commerce, ou au culte ou à l'industrie à l'intérieur de murailles fortifiées, et la ville moderne, où se pratiquent simultanément les activités les plus diverses et qui a atteint, depuis le début du siècle, des dimensions jamais vues dans l'histoire.

Ainsi New York compte maintenant quelque 15 millions d'habitants. Et les villes s'étendent sur des espaces considérables. Les banlieues se rattachent les unes aux autres pour ne plus faire qu'un avec la métropole. Le phénomène se reproduit au Canada comme ailleurs: la très grande majorité des Canadiens sont aujourd'hui des urbains.

Une quarantaine de villes dans le monde, et une douzaine seulement en Amérique du Nord, sont aussi peuplées que Montréal. En 1981, la métropole du Canada comptera plus de quatre millions d'habitants. En l'an 2000, sept millions de personnes vivront dans la région montréalaise. En somme, d'ici 30 ans, la population aura plus que doublé.

La géographie et l'histoire ont contribué à donner à Montréal son visage particulier. Mais le développement anarchique de la ville menace de la défigurer à jamais. Ainsi le seul appât du gain règle l'aménagement du territoire non encore urbanisé. Les spéculateurs ont la main mise sur une superficie 3 fois plus grande que le territoire déjà englobé par la ville.

Le jeu de la spéculation fait monter de façon artificielle le prix des terrains, et les Montréalais, demain, en souffriront. Mais d'ores et déjà, la spéculation a une conséquence néfaste: les citoyens en quête d'une résidence et les entreprises qui cherchent où s'installer se dispersent un peu partout, au gré des caprices des spéculateurs. La ville s'émiette, et le coût des services publics s'en trouve haussé d'autant.

MUSTANG FALCON FAIRLANE FORD THUNDERBIRD CAMIONS

- * VENTE
- * LOCATION
- * SERVICE

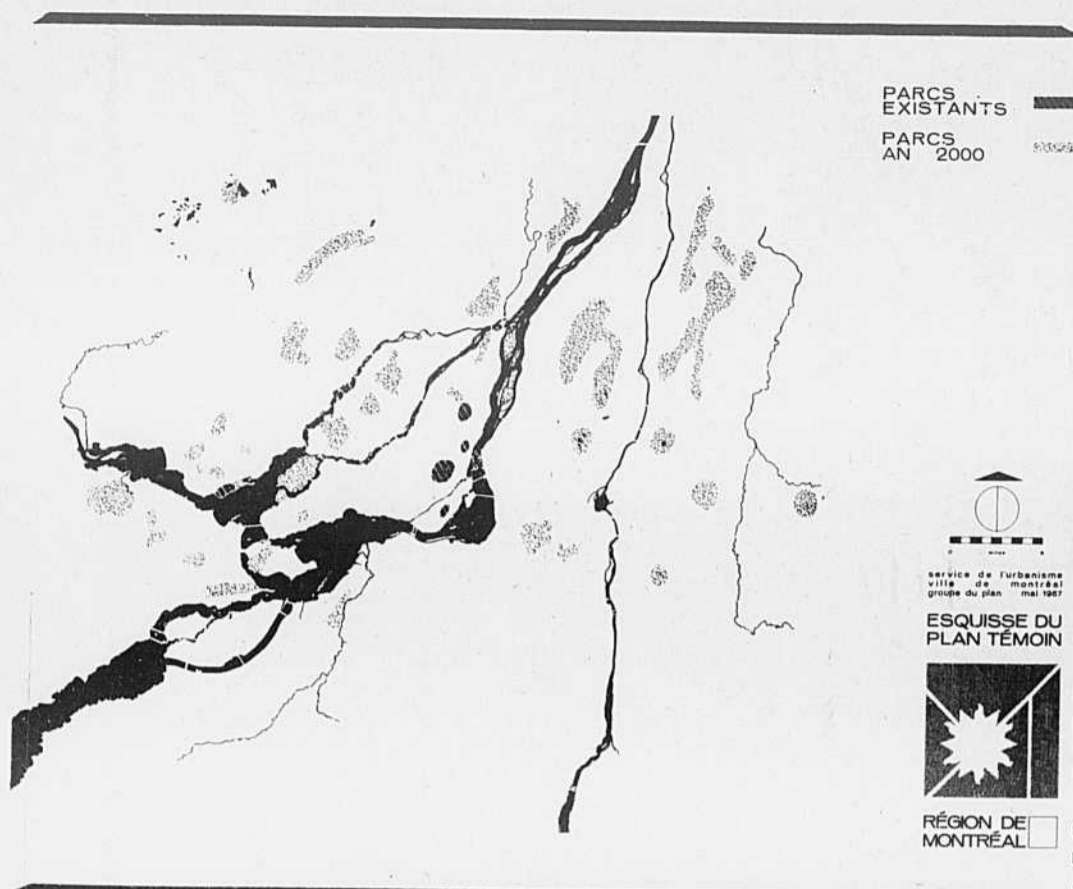
Gagnant de la
Mention d'Honneur



P. E. BOISVERT AUTO LTEE

2 MARIE-VICTORIN, BOUCHERVILLE, P. Q.
(A LA SORTIE DU PONT TUNNEL)

655-1301



Montréal n'en finit plus de s'étendre. La population croît, mais l'espace consacré à l'habitat augmente encore plus rapidement: chaque citoyen, en banlieue, va mobiliser plus d'espace qu'il ne le ferait en ville. Les clients des diverses maisons de commerce auront à leur disposition des terrains de stationnement plus étendus. Et les parcs s'étendront sur de vastes espaces. Mais tout ça se fait de façon plus ou moins improvisée, et souvent, commerce, industrie et habitat se conjuguent dans la plus grande incohérence.

A mesure qu'elle grandit, la ville pose des problèmes qui semblent de plus en plus insolubles. On a tenté dans certains pays d'en limiter la croissance. En Angleterre, en 1938, une loi est promulguée dans le but de freiner l'expansion de Londres. L'objectif visé: assurer la permanence d'une ceinture verte autour de la métropole. Mais cette barrière a cédé depuis longtemps sous la poussée des populations.

En France, en 1961, le gouvernement arrêta une politique de décentralisation pour sauver Paris de la congestion. Pourtant la population parisienne, qui est aujourd'hui de neuf millions, sera de 14 millions en l'an 2000.

Les exemples de Londres et de Paris montrent bien qu'il n'est pas facile de freiner la croissance d'une ville. La même leçon se dégage des expériences tentées dans les pays socialistes. Plutôt que d'essayer de limiter l'expansion de Montréal, il vaut mieux tenter de planifier son développement.

En l'an 2000, les sept millions d'habitants de la région montréalaise auront un revenu plus élevé que maintenant. Ils rêveront d'une maison unifamiliale. Ils voudront posséder un chalet à la campagne, ou une seconde automobile. Ils dépenseront davantage pour leurs loisirs.

Chacun pourra consacrer plus de temps à ses loisirs. En l'an 2000, il y aura un véhicule automobile pour deux personnes et en fin de semaine, un peu plus de trois millions de voitures voudront utiliser les ponts qui relient Montréal à la région environnante. Les Montréalais auront soif d'une bouffée d'air frais.

Et pourtant, il faut aménager pour l'homme une région qu'il puisse aimer, un mode qui lui ressemble, auquel il puisse s'identifier. Chacun rêve d'un univers où il pourrait vivre confortablement, et trouver à portée de la main aide et secours de toutes sortes. Un univers où il se sent non seulement protégé contre les catastrophes, mais où il peut s'épanouir physiquement et intellectuellement.

Ce rêve exprime des objectifs qui s'intègrent tout naturellement dans un plan d'aménagement régional.

Un plan d'aménagement régional voudra faire que les déplacements à l'intérieur de la région soient faciles, rapides. Il voudra tenir compte du fait que les citoyens ne sont pas de même culture, de même langue, de même religion, et n'appartiennent pas au même groupe ethnique.

L'idéal du plan à notre avis, serait que chacun perçoive la ville comme un tout cohérent, harmonieux. Foyers et carrefours permettraient de réunir capitaux et équipement, clients et vendeurs, ruraux et citadins, gouvernants et gouvernés.

Chacun pourrait se sentir partie non seulement d'un quartier, ou d'une municipalité, mais d'une région.

Et comme dans le passé la montagne et le fleuve ont donné à Montréal son visage particulier, dans l'avenir, le plan se propose d'utiliser à plein le site unique de la métropole.

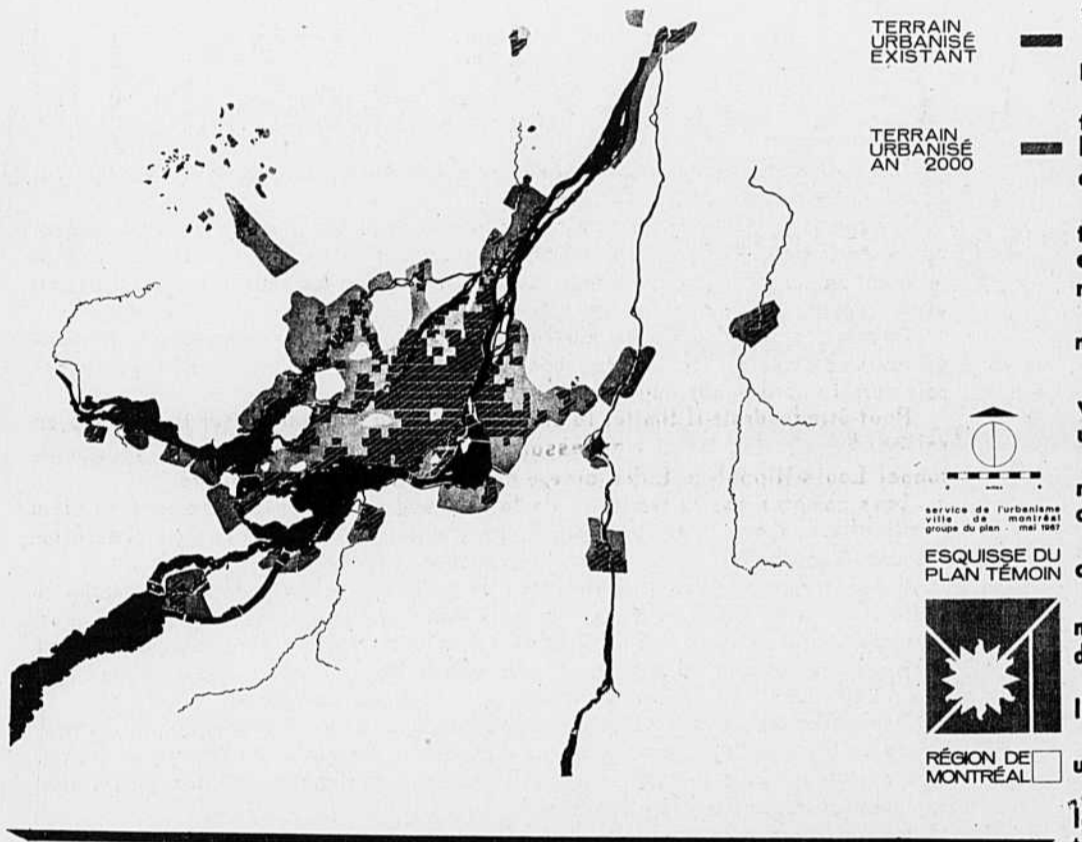
Vues du haut des airs, les villes affectent des formes particulières: les unes sont concentrées, les autres ont quelque chose d'une étoile, d'autres encore apparaissent comme une sorte de galaxie.

Le Montréal de l'an 2000, avec son centre très développé aurait quelque chose du type concentré.

Deux axes évoqueraient la forme d'une étoile: l'axe de développement économique, le long du fleuve, et l'axe de la croissance démographique, perpendiculaire au premier, car la population aura tendance à se diriger vers le nord. Et la galaxie, c'est le centre de la région autour duquel gravitent des cellules urbaines.

Le véritable moteur de la région sera le noyau, soit la ville de Montréal et une dizaine de municipalités situées autour du Mont-Royal.

Le Saint-Laurent et les activités du port, et la voie maritime, joueront également un grand rôle dans l'avenir. Le fleuve demeurera cependant un obstacle très coûteux à franchir.



PONTIAC-BUICK-SPECIAL-BEAUMONT-ACADIAN-VAUXHALL-CAMION GMC

AVANT D'ACHETER UNE NOUVELLE VOITURE,

Informez-vous des nouvelles caractéristiques de nos modèles, **1968**

tels que **PONTIAC, "WIDETRACK"**. Placez dès maintenant votre commande, pour ainsi éviter le flot accru des demandes.

Les voitures pourront être livrées dès le **21 SEPTEMBRE.**

MAURICE GOYETTE PONTIAC-BUICK INC

"Votre concessionnaire G.M. le plus progressif de la Rive Sud"

652-2953

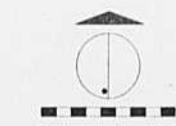
VARENNES

861-6031

TERRAIN
URBANISÉ
AN 2000

AUTOROUTES
EXISTANTES

AUTOROUTES
AN 2000



service de l'urbanisme
ville de Montréal
groupe du plan mai 1967

ESQUISSE DU
PLAN TÉMOIN



RÉGION DE
MONTREAL

Les Montréalais voudront se récréer à l'extérieur de la ville et les liens qui seront établis entre la ville et les zones récréatives devraient contribuer à façonner le visage de la région.

Le site, les richesses naturelles, les richesses touristiques, de même que les voies de communication qui permettront de trafiquer avec le reste du continent: Québec, l'Ontario, les Etats-Unis, voilà sur quoi s'établit la croissance de Montréal.

Une croissance qui ne peut s'effectuer de façon cohérente que dans le cadre d'un plan d'aménagement de la région. Un plan que seuls les pouvoirs publics peuvent mettre en oeuvre: Voirie, transports en commun, parcs, équipement collectif (écoles, hôpitaux), aqueduc, gaz, électricité, tout cela relève des gouvernements.

On sait qu'un lien étroit existe entre la croissance industrielle et l'essor d'une ville. D'où l'implantation de parcs industriels par les municipalités, dans le but d'attirer des usines. Mais séduire les industriels ne suffit pas. Il faut que l'usine, l'habitat et les services collectifs s'intègrent dans un ensemble harmonieux.

Plus encore, il faut tenter de prévoir dans quel sens ira le développement économique, et le type d'emplois qu'il exigera. Le secteur primaire de l'économie: l'agriculture, les mines, est peu développé dans la région de Montréal.

L'industrie de transformation, c'est-à-dire le secteur secondaire, fournit un nombre important d'emplois. De même le secteur tertiaire, soit le commerce et les services. Or l'importance du troisième secteur s'accroît constamment: maisons d'enseignement et institutions financières se multiplient, les effectifs des professions libérales augmentent rapidement.

En 1981, le secteur tertiaire emploiera les deux tiers de la main-d'oeuvre de la région montréalaise. Il faudrait donc songer non seulement à promouvoir l'industrie, mais tenter de prévoir également où devraient se trouver les principaux points de regroupement d'emplois du secteur tertiaire.

Nous connaissons les objectifs visés. Nous savons de quels outils nous disposons pour les atteindre. Une première tâche consiste à isoler sur la carte les terrains qui ont une valeur certaine pour l'agriculture; les terrains qui ser-

viraient à la récréation et également ceux qui semblent inaptes à l'urbanisation, à cause de leur sol ou de leur situation.

L'économie de la ville devrait continuer à se développer le long du fleuve, où se trouvent déjà le port et nombre d'usines dépendant du transport fluvial ou grandes consommatrices d'eau. Le développement se poursuivra ici d'est en ouest, depuis Valleyfield jusqu'à Sorel-Tracy.

Quant à la population, elle devrait surtout se regrouper dans un axe perpendiculaire à l'axe de croissance économique qui longe le fleuve. Elle se dirigerait vers le nord-ouest, qui ouvre sur les Laurentides.

Peut-être faudrait-il limiter la croissance de la population sur la rive sud en raison du coût des travaux nécessaires pour franchir le fleuve. Le seul pont-tunnel Louis-Hippolyte Lafontaine a coûté 100 millions de dollars.

Sans compter que le territoire de la rive sud peut avantageusement servir à l'agriculture. Cette activité économique y serait rentable, même si des cellules urbaines doivent se constituer de ce côté également.

Présentement, la force d'attraction de ce noyau est trop forte par rapport à celle des villes environnantes, qui se vident tous les jours d'une part importante de leur population. En l'an 2000, il faudrait trouver dans chacune de ces cellules urbaines un plus grand nombre d'emplois, de sorte que le mouvement des populations vers le centre de la région s'en trouve freiné.

Dans chacune de ces cellules, le développement de l'économie et la croissance de la population seront ordonnés en tenant compte du centre de la région. Les cellules urbaines varient en taille et en importance; les plus petites ont une population de 20,000 habitants.

Et finalement, à la périphérie de la région montréalaise, on trouverait des villes satellites: Joliette, Sorel, St-Hyacinthe, St-Jean, Valleyfield, et Lachute.

De 30,000 habitants qu'elles comptent aujourd'hui, chacune de ces villes atteindrait avec son bassin de desserte une population de 125 à 300,000 personnes.

Noyau, cellules urbaines, villes satellites, voilà un portrait de la région passablement différent de celui que fournissent les quelques 300 municipalités existantes.

Joubert & Frère, Montréal
Monsieur Pierre Joubert, Varennes,
Monsieur André Joubert, Boucherville.

ont l'honneur de vous inviter

à vous prévaloir de leurs services:

- VENTE: directement de l'atelier.
- ENTREPOSAGE & ASSURANCE: voûte moderne.
 - REMODELAGE: styles, selon votre personnalité.
 - NETTOYAGE: scientifique et garanti.

Vingt années de spécialisation dans tous les domaines de la fourrure.

Réparation de tous genres. Service à domicile si désiré.
Sur un simple téléphone, notre expert passera chez vous sans frais et sans obligation de votre part.

Location de fourrures, S.V.P. faire réservation.

849-7924

Joubert & Frère

FOURRURES EN GROS

TEST DES CHOSES VUES

Où se trouve
cet endroit?



Un jeu de Murine Co.

Indice • CET HÔTEL À TOURELLE
VERTE EST LA PLUS ÉLEGANTE
STATION DE SKI DU MONDE.

Réponse • EN SUISSE
LE PALACE À ST-MORITZ

Bons yeux, bonne mémoire!
Prenez toujours soin de vos yeux.

TEST DES CHOSES VUES

Où se trouve
cet endroit?



Un jeu de Murine Co.

Indice • CE CHÂTEAU SCANDINAVE
EST LE CADRE D'UN DES PLUS GRANDS
DRAMES JAMAIS ÉCRITS POUR LA SCÈNE.

Réponse • AU DANEMARK
LE CHÂTEAU DE HAMILLET À ELSINORE

Bons yeux, bonne mémoire!
Prenez toujours soin de vos yeux.

Rentes aux veuves...

C'est en septembre prochain qu'entreront en vigueur les dispositions législatives du bill 79 haussant les rentes aux veuves et aux enfants de victimes d'accidents du travail, et portant de \$5,000 à \$6,000 le salaire maximal compensable sous l'empire de la Loi des accidents du travail.

D'autre part, la revalorisation des rentes aux accidentés — qui s'applique dans les cas d'accidents antérieurs au 1er janvier 1966 — entrera en vigueur en octobre 1967.

Dans le but de renseigner la population sur la portée de la nouvelle loi dont le ministre du Travail, monsieur Maurice Bellemare, s'est fait le parrain devant l'Assemblée législative, le président de la Commission des accidents du travail, le juge Joseph Marineau, explique, ci-dessous, l'application pratique des modifications.

SALAIRE COMPENSABLE: \$6,000

La limite du salaire compensable et cotisable est portée de \$5,000 à \$6,000. Cela s'applique à tous les accidents qui surviendront après le 30 septembre. C'est-à-dire qu'un ouvrier qui gagne \$6,000 ou plus et devient totalement incapable de travailler, soit temporairement, soit sa vie durant, pourra recevoir une compensation égale à 75 pour cent de \$6,000. Actuellement, la compensation ne doit pas dépasser 75 pour cent de \$5,000, même si le travailleur a un salaire annuel plus élevé. Evidemment, si l'incapacité n'est que partielle, la compensation sera proportionnée au degré d'incapacité de l'accidenté.

LES RENTES AUX VEUVES ET AUX ENFANTS

A compter du mois de septembre aussi, les rentes mensuelles versées aux veuves d'accidentés du travail seront portées de \$75 à \$100. Pour les enfants, elles passeront de \$25 à \$35 par enfant. Les rentes aux enfants orphelins de père et de mère et qui n'ont pas

de mère adoptive à qui l'équivalent de la rente à la veuve est payée, seront de \$55 par mois au lieu de \$35.

La veuve et les enfants d'un travailleur décédé à la suite d'un accident de travail ne peuvent logiquement obtenir plus que le salarié aurait pu obtenir lui-même, en cas d'incapacité totale. Cependant, les minima vitaux subissent une hausse avec l'application de la nouvelle loi.

Ainsi, une veuve ayant un enfant ne pouvait retirer moins de \$100 par mois. Ce minimum est haussé à \$135 par mois. Une veuve, mère de deux enfants, aura droit à \$170 par mois au lieu de \$125, tandis qu'une veuve, mère de plus de deux enfants, ne devra pas recevoir moins de \$205 par mois. Jusqu'à maintenant, ce minimum était de \$150.

L'allocation payable à la veuve, au décès de l'accidenté, passe de \$300 à \$500.

REVALORISATION DES RENTES

Toutes les rentes payées pour incapacité permanente découlant d'accidents survenus avant le 1er janvier 1966 seront revalorisées à compter du mois d'octobre. Cette revalorisation va se faire suivant une échelle de pourcentages dont la gradation n'est ni arithmétique ni uniforme. Le fait que les pourcentages ne soient pas uniformes résulte de deux groupes de facteurs.

Premièrement: pendant un certain nombre d'années, la compensation n'était calculée que sur 66 2/3 pour cent du salaire de l'accidenté. Plus tard, elle fut calculée sur 70 pour cent du salaire. Depuis 1956, elle est calculée sur 75 pour cent du salaire. On a tenu compte de ces différences de pourcentages et on a considéré aussi qu'en 1964, il y avait eu une revalorisation des rentes résultant d'accidents survenus avant le 1er janvier 1960.

Deuxièmement: on a tenu compte des variations du coût de la vie. La revalorisation s'applique à toutes les rentes versées pour des accidents survenus jusqu'au 31 décembre 1965 parce que c'est l'année 1966 qui a servi de base aux fins du calcul.

Dans le cas des rentes versées pour des accidents survenus de 1931 à 1939, le taux de revalorisation est le même, soit 40 pour cent. Cela découle du fait que durant les années concernées, les variations du coût de la vie n'ont pas été très sensibles. A partir de 1940, le taux décroît pour venir à 2 pour cent pour les rentes de 1965. Et la décroissance n'est pas régulière. C'est le résultat de la conjugaison des facteurs précédemment énumérés.

AGGRAVATION D'UN MAL

Un autre article du bill couvre les cas d'aggravation d'un mal découlant d'un accident du travail. L'amendement apporté permet à la Commission d'accorder une compensation basée sur le salaire que le travailleur reçoit au moment de sa rechute si celle-ci survient trois ans ou plus après l'accident. Actuellement, le délai est de cinq ans.

PNEUMOCONIOSE, ETC.

Celui qui se croit atteint du pneumoconiose, maladie industrielle assez fréquente, peut réclamer une compensation dans les cinq ans après avoir quitté l'emploi où il a contracté la maladie. En outre, la loi stipule, actuellement, que la Commission peut accepter une demande de compensation produite après cinq ans, si

la pneumoconiose n'est accompagnée d'aucune complication. L'amendement fait disparaître cette restriction et permet à la Commission d'accepter les demandes produites après cinq ans dans tous les cas où cela lui paraît juste.

La Commission obtient aussi le pouvoir de déclarer morte une personne disparue dans des circonstances dues à son travail et de commencer à payer la veuve et ses enfants à compter de la date de l'accident présumé.

Elle est autorisée à verser la rente mensuelle entière d'un travailleur frappé d'incapacité qui décède un jour quelconque du mois.

Enfin, un dernier article donne droit aux indemnités et compensations à tout employé qui serait blessé alors qu'il accompagne un inspecteur des mines dans sa tournée.

Commencant le VENDREDI, 8 SEPTEMBRE '67

Ecoulement

FORD

FALCON - FAIRLANE - CUSTOM - GALAXIE 500
MUSTANG - THUNDERBIRD
GALAXIE XL et CAMIONS

1967

SOYEZ PARMIS LES PREMIERS A CONDUIRE UNE FORD 1968. POURQUOI NE PAS PLACER VOTRE COMMANDE IMMEDIATEMENT?



Gagnant de la Mention d'Honneur



P. E. BOISVERT AUTO LTEE

2 MARIE-VICTORIN, BOUCHERVILLE, P.Q.

655-1301

VENTES ET SERVICE

A LA SORTIE DU PONT TUNNEL

ON DEMANDE

OUVRAGE GENERAL POUR LE RESTAURANT

"La Saulaie"

DEMANDEZ M. LA BARRE.

655-5664

PETITES ANNONCES

A LOUER

Chambre à louer au sous-sol pour messieurs seulement.
655-8901

A VENDRE

Fiançailles rompues, meubles entièrement neufs pour 3 appartements complets. Vendrais moitié prix. Pas de comptant requis. Demandez Mlle Lajoie.

523-4432

A LOUER

Logements neufs, 4 1/2 pièces, chauffage électrique, service laveuse et sècheuse, portes panoramiques sur balcons, prises électriques extérieures pour autos, disponibles immédiatement.

Habitations Fort St-Louis
655-9911

BONNE DEMANDEE

Jeune fille ou femme demandée pour soins de maison.

652-2526

BOUCHERVILLE,

Semaine du

4 au 8 septembre 1967

Vol. 3 - No. 35

Directeur:

CHARLES DESMARTEAU

Secrétariat:

LOUISE NOISEUX

Equipe de rédaction:

RAYMONDE M. BOLDUC

NICOLE BRUNET

JACQUES CAMIRAND

PAUL-HENRI CHAGNON

MICHEL CONSTANTIN

YVES COURTEMANCHE

M. JEANNE DALPE

DEMOSTHENE

EDDY FAILLACE

DORIS HORMAN

JACQUELINE D. METIVIER

LOUIS SIMARD

Publicité:

CHARLES DESMARTEAU JR.

Composition:

CAROLE CORBEIL

COMPOSITA

Mise en page:

YVON CADIEUX

CHARLES DESMARTEAU JR.

LOUIS SIMARD

La Seigneurie est publiée toutes les semaines au 4, rue Bachand, Boucherville. Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement au numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication. Imprimé en offset sur papier journal continu par:

PAYETTE & PAYETTE
LAPRAIRIE
655-0505

A LOUER

Logement à louer, 5 1/2 pièces sur la rue de la Blanche Herbe. Situé en face de l'Ecole Antoine-Girouard.
655-9929

A VENDRE

Aimez-vous le style espagnol? J'ai en main plusieurs ensembles de meubles neufs qui ont servi pour maisons modèles, vendrais moitié prix, pas de comptant, pas de finance. Ouvert tous les soirs sur rendez-vous.

526-3775

Achetez vos meubles direct du manufacturier, évitez de payer l'intermédiaire. Tous les styles, pas de comptant, pas de finance.

321-7343

Cours de solfège élémentaire, moyens supérieurs pour enfants. Cours de solfège pour adultes. Cours de chant pour enfants. Inscription dès maintenant. Pour renseignements, téléphonez:

655-5822

GARDIENNE DEMANDEE

Personne demandée durant la journée pour garder 3 enfants, dont un à la maternelle, incluant légers travaux quotidiens. Endroit: 818, Benjamin Loiseau, téléphonez après 7.00 p.m. à:

655-9429

A VENDRE

Tables de pique-nique à vendre. A & A Camp Site, De Montbrun.
655-9966

A VENDRE

Ameublement complètement neuf, bonne occasion pour fiancés, mobilier de dinette, table ovale, noyer arborite, chaise à dossier rond, mobilier de chambre, bureau triple, chiffonnier, lit double, mobilier de salon exclusif faisant lit, fauteuil TV sur base tournante. Sacrifierait \$350.00, accepterait \$15.00 par mois.

311 Boul. Churchill,
Greenfield Park
672-4000

A LOUER

Chambre meublée, salle de bain, télévision, pension si désirée. 150 Claude Jodoin, Boucherville.
655-8259

REMBOURREURS

Set de salon, set de cuisine. Garantie écrite de 5 ans. Estimation gratuite. Termes faciles.

674-6271

ATTENTION



L'Ecole de ballet "CLAIRE BRIND'AMOUR" ouvrira ses portes lundi le 4 septembre prochain au Centre Civique de Boucherville.

Pour tous renseignements, écrire à:

Mme Claire Brind'Amour
224 boulevard Lemoyne, ouest
Longueuil, P.Q.

C. LÉTOURNEAU Inc.

— BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION — TOUT SOUS UN MEME TOIT —

24, rue LÉVIS (Monk) LONGUEUIL

— SPÉCIALITÉ —

Finition de sous-sol

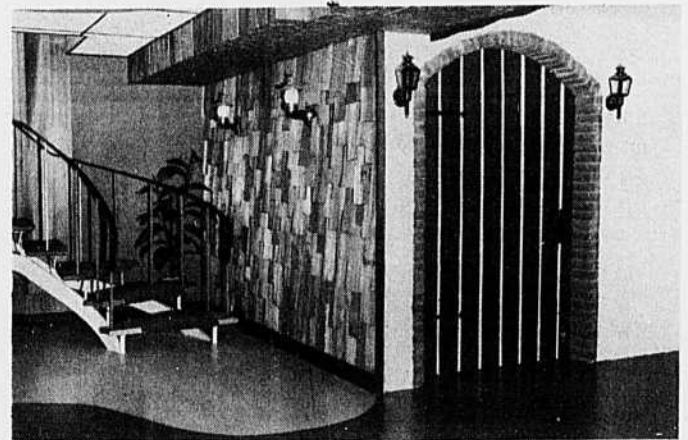


Clément
LÉTOURNEAU
Co-proprétaire



Lionel
LÉTOURNEAU
Co-proprétaire

674-4939



PRODUITS PÉTROLIERS CHAMPLAIN LTÉE



STATION SERVICE À LOUER

Angle Fort St-Louis et Ls-Hyppolite Lafontaine
à Boucherville

Disponible le 15 septembre '67

L'applicant devrait être expérimenté
et disposant d'un capital de \$7,000.00

Possibilité de revenu illimité

Pour entrevue, ECRIRE à:

G. E. MORENCY

REPRESENTANT DES VENTES
SALES REPRESENTATIVE

Suite 1300 Place Victoria, Montréal 3.

Tél. 861-1181



LIGUE DE FASTBALL HONNEUR AU MÉRITE



ROGER DALPE

Pour la première fois de sa carrière, le lanceur Roger Dalpe a aidé son équipe à remporter la première partie de la série finale de la Ligue de Fast-Ball Richelieu, en réussissant une joute sans point, ni coup sûr et n'allouant aucun but sur balles.

En effet Boucherville a triomphé facilement du St-Basile, aidé des erreurs commises par ce dernier. St-Basile faisait 6 erreurs et Boucherville l'emportait 6 à 0. Nos porte-couleurs encouragés de plus de 300 partisans cognaient 7 coups sûrs pour ainsi remporter la première partie de la série finale.

VARENNES

"Le conseil de l'amicale N-Dame du Sacré-Coeur invite les anciennes maîtresses et élèves du pensionnat de Varennes et de l'école J.P. Labarre à sa réunion annuelle du samedi 16 septembre 1967 à 3 hres p.m.

Toutes sont cordialement invitées à se rendre à leur Alma Mater, même si elles n'ont pu être atteintes par lettre personnelle. La présence des finissantes de 1947 et de 1957 sera particulièrement sou-

lignée.

Bienvenue à toutes."

Mme Monique Dalpé, sec.

49 concurrents de la campagne d'embellissement récompensés

M. A. Albert Dalpé, président de la campagne d'embellissement, était invité à rencontrer le Conseil de la Paroisse, il y a quelques jours. Le motif de cette assemblée spéciale était une discussion relative aux prix à être accordés, à la suite de la campagne d'embellissement de la Chambre de Commerce.

Les résultats de la réunion se résument ainsi: il y fut résolu que les 4 concurrents ayant atteint le degré "très bien", de même que les 45 participants ayant obtenu la mention "bien" recevront chacun une récompense tangible. Les derniers détails resteront à déterminer le 30 septembre prochain, lors de la réunion de la Direction de la Chambre.

La procédure suivra ensuite son cours et les concurrents recevront un communiqué leur donnant les résultats de ces ententes.

Nous pensons qu'une campagne d'embellissement est de nature à améliorer l'aspect de notre municipalité qui, presque tricentenaire, joliment sise sur le cap de Varennes, est un exemple typique de ces villages canadiens-français ayant conservé leur caractère ethnique. Nous sommes fiers de notre patelin et nous savons gré à la Corporation de la Paroisse de penser ainsi et de l'affirmer par un geste concret.

Ayant été invités à participer, la Corporation du Village nous fit part de ce communiqué que nous nous permettons de livrer textuellement:

"Pour compléter la conversation téléphonique déjà faite à Mme Dalpé à ce sujet, je vous confirme que le Conseil du Village de Varennes, à la session spéciale du 18 mai dernier, n'a pas cru devoir vous faire un don en argent pour la campagne d'embellissement de Varennes.

Cependant, le Conseil reconnaît en principe cette heureuse initiative de la part de la Chambre de Commerce."

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE VARENNES,
par: Doris Horman, secrétaire.

LIGUE DE FOOTBALL JUVENILE DE LA RIVE-SUD FARNHAM L'EMPORTE 20 à 1

Les puissants Frontenac de Farnham ont remporté une cinquième victoire d'affilée, dimanche dernier, alors qu'ils ont écrasé les Sabres de Boucherville au compte de 20 à 1. Et ceci, même si la première demi a été toute à l'avantage des Sabres, exception faite du dernier jeu qui a résulté en un touché pour Farnham. Notons qu'à ce moment, il n'y avait que neuf Sabres sur le terrain au lieu de douze, ce qui a été enlevé du piquant à la défensive.

Partout, les quelques 450 spectateurs avaient fort goûté jusque-là, les poussées de l'offensive des Sabres. En effet, Lachance et Vetteze se sont encore une fois signalés dans les courses au sol, tandis que le quart François Angers connaissait un certain succès, dans ses passes. A la deuxième

demi, ce fut toutefois la débâcle des Sabres et le jeune Dion, quart-arrière du Farnham put contrôler la joute jusqu'à la fin.

Dans l'autre match à l'affiche, les Broncos de St-Hubert ont défait les Combustibles de St-Hyacinthe 14 à 7. Pour St-Hyacinthe il s'agissait de la cinquième défaite en autant de parties. Par contre, St-Hubert s'est brisé au deuxième rang grâce à cette victoire combinée à la défaite de Boucherville.

Dimanche prochain le 3 septembre, Boucherville joue à St-Hyacinthe. Notons que cette partie débutera à 15 heures 30. De leur côté, les Frontenac de Farnham seront à St-Hubert à 14 heures. On peut s'attendre à beaucoup d'action dans les deux joutes car la lutte pour la deuxième position se corse de plus en plus.

CLASSEMENT

	P.J.	P.G.	P.N.	P.P.	PTS.
Farnham	5	5	0	0	10
St-Hubert	5	3	0	2	6
Boucherville	5	2	0	3	4
St-Hyacinthe	5	0	0	5	0

LA LOCATION COMMENCE MAINTENANT POUR PLACE PIERRE-BOUCHER COIN DE PIERRE-BOUCHER et FORT-ST-LOUIS BOUCHERVILLE

En plus d'un grand magasin d'alimentation

STEINBERG

et de la Banque de Montréal
nous trouvons aussi d'autres magasins additionnels
et un stationnement pour 700 voitures

Emplacements de choix encore disponibles pour
magasins de spécialités, confections, restaurants,
salons de beauté, ect.

OUVERTURE pour l'automne 1967

Venez vous joindre à nos locataires, ces grands
détaillants Steinberg, la Banque de Montréal, ain-
si qu'un important nettoyeur à sec.

Pour de plus amples renseignements écrivez ou téléphonez à

IVANHOE CORP

110 Ouest, Boul. Crémazie — 384-9790

Ville de Boucherville Town of Boucherville



PROVINCE DE QUEBEC PROVINCE OF QUEBEC
VILLE DE BOUCHERVILLE TOWN OF BOUCHERVILLE
- AVIS PUBLIC - - PUBLIC NOTICE -

AVIS PUBLIC est par la présente donné que le rôle supplémentaire de perception - taxes foncières 1967, le rôle taxe Eau & Vidanges locataires 1967-68, le rôle d'imposition spéciale-Egoûts domestiques R-486 de la Ville de Boucherville, pour l'année 1967, ont été complétés et déposés à mon bureau, à L'Hôtel de Ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de 9 heures a.m. à 5.00 heures p.m.

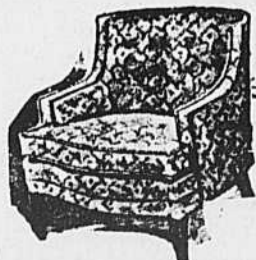
AVIS PUBLIC est aussi donné que toutes les personnes tenues au paiement des sommes mentionnées auxdits rôles sont requises d'en payer le montant à mon bureau, à L'Hôtel de Ville de la Ville de Boucherville, dans les vingt (20) jours qui suivront la publication du présent avis.

Donné à Boucherville, ce 31e jour de août 1967. Given in Boucherville, this 31st day of August 1967.

RONALD BEAUPRE,
Trésorier et administrateur Treasurer and Administrator

Nos experts auront tôt fait de vous les remodeler à la moderne et de vous faire économiser sur le prix d'un neuf

50%



5 ANS DE
GARANTIE
ECRITE
VOUS ASSURE
ENTIERE SATISFACTION

"GRATIS"
HOUSES EN PLASTIQUE

AMEUBLEMENT JACQUES-CARTIER

DIV:REBUILDING & RECOVERING SEAT REG'D (SEAT COVER SERVICE)

TERMES FACILES \$10. PAR MOIS
TÉLÉPHONEZ AUJOURD'HUI 674-6271

SALAIISON BOUCHERVILLE ENRG.

PERSONNEL COMPÉTENT ET COURTOIS À VOTRE SERVICE

Spécialités: Viande-Fruits-Légumes

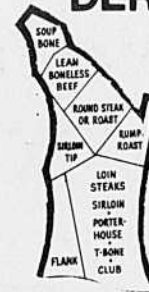


**BOEUF
DE
L'OUEST**
À
DES PRIX
INCOMPARABLES.

ÉPICERIE—BIÈRE—PORTER
— PORC —

Viandes
pour congélateur
préparées
à
votre choix

DERRIÈRE



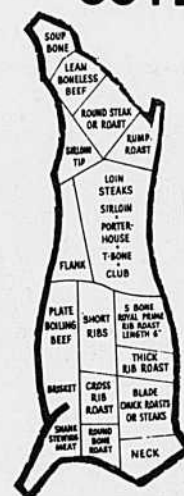
**BOEUF
COMMERCIAL**

HIND

59 lb

140 à 150 lbs.

CÔTE



**CÔTÉ
COMPLET**

SIDE

49 lb

275 à 300 lbs.

LONGE



LOIN

63 lb

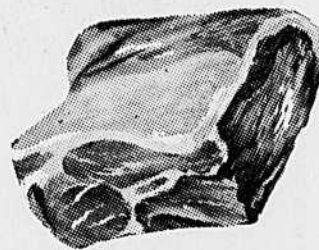
FESSE



LEG

59 lb

ÉPAULE



SHOULDER

49 lb

655-1359

643, MARIE-VICTORIN

LIVRAISON GRATUITE

Roger Savaria, prop.

655-1350

BOUCHERVILLE

MODES *d'Automne*



No. 1009

1009 -- Les étudiantes à l'affût des dernières nouveautés porteront le pantalon à l'automne. Soucieuse de satisfaire la gent universitaire, Lynn Stuart de Pantsville a signé ces modèles étourdissants en velours côtelé. A gauche: La garde-robe de toute étudiante doit compter au moins une robe-culotte. Ce modèle en velours de coton côtelé kaki ferme devant par une longue glissière, tout en arborant une ceinture plus bas que la taille. L'imperméable en séduira plus d'une par ses multiples détails et ses longues manches à revers. A droite: Le tailleur-pantalon s'affirmera davantage cet automne. Celui-ci en velours de coton côtelé vert forêt affiche une veste légèrement cintrée à la rajah et un pantalon fuselé.



No. 1008

1008 -- Cet imperméable en toile à voile de coton affiche hardiment des bandes rouges et noires. Regina Porter a conçu cet imperméable lustré de ligne martiale pour Main Street.



No. 1010

1010 -- Les nouvelles tendances des coloris, des lignes et des garnitures se trouvent réunies dans ces ensembles canadiens tout coton destinés à la gent écolière. Mademoiselle met en valeur une robe de ligne A, en tricot de coton double maille, à motif damier orange vif. Son compagnon a revêtu un sarrau de denim bleu, à la manière des jeunes écoliers européens. Le pantalon bleu foncé assorti est en velours de coton côtelé.

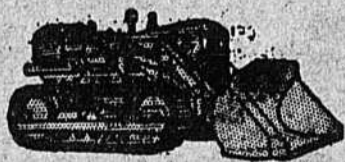
LEVAGE DE MAISON

NOUS FAISONS LE TERRASSEMENT
CREUSAGE DE CAVE
COUPE D'EAU SOLAGE

CHENARD EXCAVATION



Creusage .
Coupe d'eau .Cave
Nivelage .



676-1062

4060, ORCHARD, ST-HUBERT

FATIMA

Pour la septième semaine on danse à Fatima gratuitement dimanche soir le 10 septembre de 7 hrs. à 12 P.M. sur le terrain du Marché F.D.L. LIMOGES ET du magasin de meuble Fatima situé sur le Boul Marie-Victorin angle Léo. En cas de pluie ou mauvais temps la danse aura lieu dans le sous-sol de l'Eglise Notre-Dame de Fatima. L'ORCHESTRE EN VEDETTE SERALESS.S. de Montréal (Go Go). Ces danses sont entièrement payées par les Marchands de Fatima, organisées par M. Guy Trudeau, et en collaboration avec LES PROMOTIONS ARTISTIQUES DE LA RIVE-SUD ENRG. Pour information téléphonez à M. GUY TRUDEAU à 674-9970 ou 679-2903

Par: M. GUY TRUDEAU, Org.

Répertoire des commissions scolaires

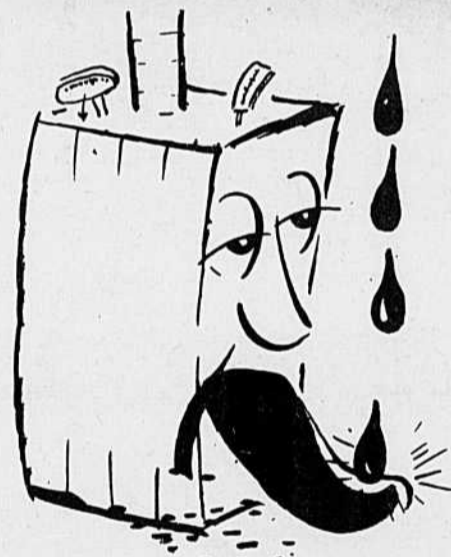
Un grand total de 1 434 139 élèves sont inscrits dans les différentes commissions scolaires du Québec. C'est ce que révèle le "Répertoire des Commissions scolaires", une publication du Bureau de la statistique du Québec, ministère de l'Industrie et du Commerce.

Cette nouvelle brochure contient la liste complète des commissions scolaires du Québec, leur adresse, le nom du président, celui du secrétaire-trésorier, ainsi que la classification des commissions selon le statut confessionnel, la langue et le mode d'administration.

Pour la première fois, ce répertoire comprend le nombre des élèves inscrits dans les commissions scolaires par régions administratives. On sait que le territoire du Québec est maintenant divisé en dix régions administratives.

Le "Répertoire des Commissions scolaires" est en vente au coût de \$0.50 chez l'Imprimeur de la Reine, Hôtel du Gouvernement, Québec 4e.

HUILE À CHAUFFAGE



SERVICE de BRÛLEUR

Denis Racicot Inc



31, Pierre-Boucher
BOUCHERVILLE

655-1348

Grande VENTE

LA SEIGNEURIE, 4 au 8 septembre 1967 - 9

D'ARTICLES SCOLAIRES
du 5 au 9 sept. inclusivement

LIBRAIRIE *L. Foy* STATIONERY INC.

EXTRA-SPECIAL



1 PAPIER À COUVRIR "DURCO"
À l'épreuve de l'eau - simili-cuir.
Couleurs rouge, bleu, vert, noir et brun. SPÉCIAL **.20¢**
Rég. 25¢ la verge

EXTRA-SPECIAL



2 DICTIONNAIRE ENCYCLOPÉDIQUE "LAROUSSE"
Tel qu'illustré, dernière édition. Vous ne faites pas d'erreur...
RÉG. \$6.95 SPÉCIAL **5.55**

EXTRA-SPECIAL



3 ATTACHÉ-CASE
En fibre de verre enduit de vinyle plastique monté sur cadre d'acier. Dimensions intérieures: 16½" x 11"
Couleurs: olive ou noir. RÈG \$10.50 SPÉCIAL **7.95**
Mallette pour l'étudiant à la page

LA SEULE LIBRAIRIE À BOUCHERVILLE

4 SACS DE CLASSE
Cuir lisse, fermoir en métal avec clé, solide et durable.
Pour garçons. RÉG. 6.25
Spécial **5.19**
Pour filles. RÉG. 6.50
Spécial **5.59**

5 CARTABLE
11x8½-1" de capacité
Couverture en canvas rigide, couleurs rouge, bleu, jaune et beige
RÉG. \$0.98 SPÉCIAL **.79¢**

6 CRAYONS DE PREMIÈRE QUALITÉ
Mine noire, HB, douce et durable avec gomme
Convient parfaitement pour l'école ou le bureau.
RÉG. 1.20 douz. Spécial **.89¢**

7 FEUILLES MOBILES
Pour serviettes ou cahiers à anneaux, papier de haute qualité, entre-lignes de ¼" - 11x8½
Le paquet 250 feuilles **.87¢**
RÉG. 1.25

ÉCONOMISEZ DAVANTAGE DURANT CETTE VENTE SCOLAIRE !

8 CRAYONS DE COULEURS
dans un étui en vinyle
12 COULEURS de première qualité
RÉG. 1.09 SPÉCIAL **.87¢**

9 CHEMISES À DOSIERS
format lettre, paquet de 10
RÉG. .50¢ SPÉCIAL **.39¢**

10 COUVERTURES TANG
de couleurs différentes 11x8½
paquet de 5
RÉG. 1.25 SPÉCIAL **.99¢**

11 Ensemble SCRIPTO
RÉG. 1.74 SPÉCIAL **1.29**
12 PLUME À BILLE
tout usage
RÉG. .25¢ SPÉCIAL **.19¢**

★ COMMANDES POSTALES OU TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES
★ SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

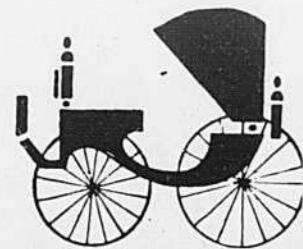
★ LIVRAISON GRATUITE pour toute commande de \$3.00 ou plus

LIBRAIRIE *L. Foy* STATIONERY INC. S.v.p. commandez par numéro **655-9003**
650 BOUL. FORT ST-LOUIS BOUCHERVILLE



Le pionnier des Centres d'achats

"où le confort rejoint l'élégance et la qualité"



Collection d'Automne



D'une élégance et d'une qualité exceptionnelles, nos complets en "Pure laine vierge" sont à la pointe de la mode. Qualité dans le tissu, qualité dans la confection, voilà le complet en "Pure laine vierge" de notre collection d'automne.



Joignez-vous dès maintenant au nouveau club d'Élégance.

Louis Tremblay
Chemisier - Tailleur

655-8051

CENTRE D'ACHATS BOUCHERVILLE

NICOLE *Fleuriste* Enr.



VASTE CHOIX DE FLEURS ET DE PLANTES

Livraison gratuite partout sur la rive-sud et dans Montréal
2 magasins à votre service - à Boucherville



Centre d'Achats La Seigneurie Shopping Center

655-9121

Centre d'Achats Boucherville Shopping Center

655-1250

"TOUT POUR LA COUTURIÈRE"



"PATRONS MC CALL'S"

FILLE DEMANDÉE



pour renseignements appelez à: 655-5844

Pour un service subito presto ayez recours à Aristo



SERVICE INCOMPARABLE D'UNE JOURNÉE (au comptoir)

TEL.

655-5844

ESCOMPTE DE 10%

AU COMPTOIR (seulement)

VITRERIE BOUCHERVILLE ENRG



* Spécialités: *
* Miroir - Dessus de meubles - *
* Vitre de *
* que miroirs et tablettes pour *
* "bar", etc. *

J. P. PARENT, prop.

655-1584

Grand choix de montres

Plan mise de côté

cadeau idéal pour NOËL

qui approche à grand pas

choix de plusieurs marques de qualité



BIJOUTERIE

R. Lebel

Venez admirer le seul étalage automatique sur la Rive-Sud.

655-5551

JEWELLER



Vous avez raison d'être "SNOB" quand tout le monde vous admire dans votre TRICOSA créé pour vous.



COLLECTION AUTOMNE-HIVER 1967

que vous soyez Classique ou Sportive, Sophistiquée ou Désinvolte: Toutes, vous trouverez dans la merveilleuse variété de la collection "TRICOSA" le modèle qui est exactement

"FAIT POUR VOUS":

- PANT SUIT 3 pces \$55
- Costume Sport à partir \$49.95
- Fine Lingerie
- Gant et Carré de Sole
- Baby Doll \$3.98

ELLE EST VRAIMENT 1967 dans ses moindres détails

CLUB ÉLÉGANCE

Joignez-vous au club des Éléantes. Pour la modique somme de \$1.00 par semaine. Vous participez à un tirage toutes les semaines.

Join our Elegance club for just \$1.00 per week. That gives you the right of a drawing mode every weeks.

UN SIMPLE APPEL RÉSERVERA VOTRE PROCHAINE CARTE DE MEMBRE...

UTILISEZ NOTRE SERVICE "Mise de Côté"

NOUS HONORONS VOTRE CARTE "CRÉDICO"



MEMBRE...

lingerie 655-8166

Marie-Claude
centre d'achat BOUCHERVILLE

BOUCHERVILLE

(BOUL. De Varennes)

20 magasins à votre service

CITÉ DE LONGUEUIL



La Cité de Longueuil possède enfin son Centre Culturel. Ce grand édifice tout neuf que vous avez vu dans un beau parc de la rue St-Laurent, sera ouvert au public à compter du 15 septembre prochain. Cette grande maison de la culture abritera, en plus de ses ateliers de cours d'expression artistiques de toutes sortes, une immense bibliothèque pour adultes et enfants. C'est évidemment une maison conçue afin de répondre aux besoins culturels des citoyens de Longueuil avant tout. Mais les portes du Centre ne seront pas fermées aux autres citoyens de la Rive-Sud, malheureusement plus défavorisés. Tous les intéressés pourront participer aux activités du Centre Culturel, à la seule condition de déboursier un petit supplément sur les tarifs exigés pour la fréquentation des cours. Et encore là, on peut dire que les prix exigés demeurent à la portée du moins riche.

Parmi les cours qui doivent débiter en septembre, on en compte pour tous les goûts et tous les âges. Aux tout-petits, aux moins petits et aux dames, on offre des cours de ballet donnés par Mlle Claire Brind'Amour, dont la réputation n'est plus à faire dans la population de la Rive-Sud.

Pour les enfants d'âge scolaire, des cours de dessin, peinture, modelage, papier découpé etc. Ces cours auront lieu le samedi matin et après-midi.

Pour les jeunes très sérieux, un atelier où ils pourront, avec un professeur, fabriquer des marionnettes, créer des histoires et donner un spectacle pour leurs amis.

Pour les adultes expérimentés ou non, des cours de dessin où ils apprendront à mieux connaître les bases essentielles de la peinture. Il y aura aussi bien sûr, des cours de peinture, de sculpture, de céramique et de poterie.

Mais il n'y a pas que des arts plastiques au Centre Culturel de Longueuil. Loin de là. Tous les jeunes, étudiants ou travailleurs, qui s'intéressent au théâtre trouveront de quoi les satisfaire. Des cours d'art dramatique, donnés par un grand spécialiste dont nous vous révélerons le nom sous peu. Un cours d'expression corporelle et d'improvisation qui aideront certainement les apprentis comédiens, mais qui est aussi à la portée de tous ceux qui aiment s'exprimer, développer la souplesse de leur corps. Et pour rendre le travail théorique vraiment profitable, ceux qui sont intéressés pourront participer aux spectacles de théâtres qui seront préparés sous la direction de metteurs en scène professionnels, Au Wigwam (La boîte à chansons bien connue), qui est en train de se faire une toilette, pour devenir un petit théâtre de poche.

Et pour les amateurs de Cinéma? Ce ne sont pas les activités qui manquent. Un Ciné-Club très sérieux sera animé par M. Jean-François Mostert, professeur de cinéma à la Régionale de Chambly. Il aura lieu à tous les deux mardis soirs, et sera d'un prix plus que raisonnable. En collaboration avec l'Office National du film, le Centre présentera également à chaque semaine, les meilleurs courts métrages des grands cinéastes canadiens. Et même tous les longs métrages produits par l'Office National du Film, seront présentés gratuitement tout le long de la saison.

Des expositions de peinture seront offertes au public, des conférences seront organisées et il est fort probable qu'un petit café intime soit aménagé au sous-sol de la maison. Tout cela afin de rendre le Centre vivant, accueillant pour tous, à toutes les heures du jour. Il y aura encore plus d'activités que cela au Centre Culturel de

la Cité de Longueuil. Vous voulez en savoir plus long? Consultez les journaux, ou téléphonez-nous, nous nous ferons un plaisir de répondre à vos questions. Mais surtout, si vous avez de bonnes suggestions à nous faire, nous les accueillerons avec plaisir. Le Centre Culturel de Longueuil veut donner à la population, la nourritu-

re culturelle dont elle a besoin. C'est un Centre Culturel qui est ouvert à tous. La culture n'est plus le privilège de quelques-uns, mais de tous ceux qui savent en profiter. C'est au 50 ouest, rue St-Laurent à Longueuil que vous nous trouverez ou en appelant à 674-4911 local 75.

Centre Culturel,
Cité de Longueuil.

EXTERNAT CLASSIQUE DE LONGUEUIL



Programme du CEGEP

COURS COLLEGIAL

Concentration: biologie-chimie, chimie-physique, sciences humaines, philosophie-lettres.

- COLLEGE I - cours du jour pour étudiants réguliers
cours du soir pour ADULTES.

- 3e ET 4e ARTS - conduisant au Baccalauréat ès Arts
(programme de la Faculté des Arts)

COURS CULTURELS ET PROFESSIONNELS

Divers cours d'administration et de gestion, initiation au droit, anthropologie biblique, psychologie, français, initiation à l'art, décoration intérieure, secrétariat médical, bibliothéconomie (catalogage).

RENSEIGNEMENTS: Etudiants réguliers: M. Adrien Payette
Etudiants adultes : M. Armand Massé

L'Externat Classique de Longueuil,
945, chemin de Chambly,
Jacques-Cartier.
Tél.: 679-2630

EXTERNAT CLASSIQUE DE LONGUEUIL



Administrateurs pour un collège d'enseignement général et professionnel (CEGEP)

DIRECTEUR GENERAL

FONCTIONS: aura la responsabilité de l'administration générale du CEGEP, du programme de développement, de la coordination de tous les services, des relations internes et externes, du recrutement. Sera membre du Conseil d'Administration.

DIRECTEUR DES SERVICES PEDAGOGIQUES

FONCTIONS: adjoint au directeur général, il aura la responsabilité de tous les services de l'enseignement, des programmes, des méthodes pédagogiques. Sera membre du Conseil d'Administration.

DIRECTEUR DES SERVICES AUX ETUDIANTS

FONCTIONS: organisation, direction, coordination de l'ensemble des services aux étudiants: culte et pastorale, santé, placement et assistance financière, loisirs et sports, psychologie et service social, activités parascolaires.

DIRECTEUR DES SERVICES DE L'EQUIPEMENT

FONCTIONS: aura la responsabilité des plans et constructions, entretien, approvisionnement, services alimentaires.

SECRETAIRE GENERAL ET CONTROLEUR

FONCTIONS: relations professionnelles, relations internes et externes, contrôle administratif et financier, système et procédures.

QUALIFICATIONS: grades académiques et expérience.

TRAITEMENT: selon les normes du Ministère de l'Éducation.

Adresser curriculum vitae, avant le 15 septembre, à midi, au

COMITE D'ORGANISATION DU CEGEP
945, chemin de Chambly,
Jacques-Cartier.
Tél.: 679-2630

En Guadeloupe 

VACANCES
inoubliables

sous un SOLEIL RADIEUX

ATMOSPHERE
FRANÇAISE
ANTILLAISE



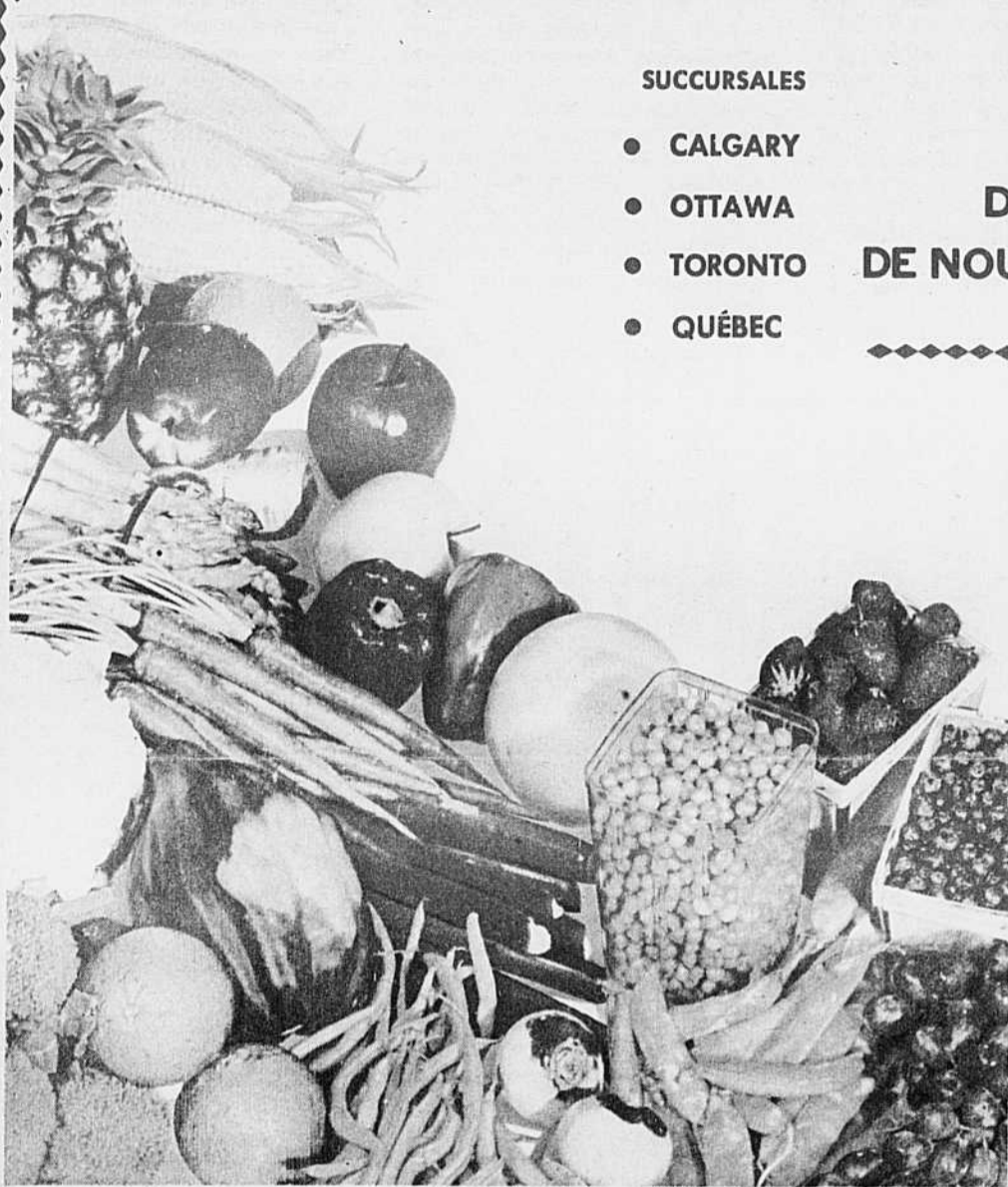
Une table... des vins!!!

Un hôtel de classe
sur une magnifique plage de sable fin

Hôtel "Les Alizés"

128 chambres climatisées

LE MOULE
GUADELOUPE
ANTILLES FRANÇAISES 



SUCCURSALES

- CALGARY
- OTTAWA
- TORONTO
- QUÉBEC

**OFFRE SENSATIONNELLE
POUR LE CENTENAIRE**
DES PLUS GRANDS FOURNISSEURS
DE NOURRITURE ET CONGELATEURS AU CANADA

**VIANDE DE 1ère QUALITE.
ASSURANCE INCLUSE POUR CLIENT ET NOURRITURE.
REPUTATION DEJA ETABLIE DEPUIS PLUS DE 15 ANS.
SATISFACTION GARANTIE.**

SI VOUS possédez votre congélateur
pour de plus amples informations

384-6060

***VEUILLEZ REMARQUER:**

La commande ci-haut mentionnée est une suggestion.
Vous pouvez aussi faire votre propre choix.

VOICI NOTRE "COMBINÉ" 28 p.c.
CHOIX DE 16 DIFFÉRENTS MODÈLES.



**POIDS TOTAL
228 lbs.
— NOURRITURE
DE PREMIER
CHOIX.**

**APPROVIS-
IONNEMENT
DE 3 MOIS
(FAMILLE DE 5)**

- | | |
|---|---|
| 10 lbs. Paquet de Steak Haché | 3 lbs. Veau Haché |
| 10 lbs. Boeuf Haché | 6 lbs. Saucisses au Porc |
| 6 lbs. Bifteck de Surlonge avec Filet | 5 lbs. Saucisses au Boeuf |
| 6 lbs. Bifteck dans les Côtes | 12 lbs. Saucisses Fumées |
| 6 lbs. Bifteck T-Bone | 4 lbs. Fèves Vertes |
| 6 lbs. Bifteck de Haut Côté | 4 lbs. Pois Verts |
| 16 lbs. Rôtis de Filet Roulé | 4 lbs. Blé D'Inde en Grains |
| 12 lbs. Rôtis de Porc Frais dans la Longe | 4 lbs. Carottes Tranchées |
| 6 lbs. Paquet de Côtelettes de Porc | 4 lbs. Légumes assortis |
| 14 lbs. Fesse de Jambon Fumé (semi-Cuit) | 4 lbs. Pois et Carottes |
| 30 lbs. Paquet de Poulets à Barbecue | 4 Boîtes Fraises Tranchées |
| 9 lbs. Fesse de Veau | 4 Boîtes Framboises Tranchées |
| 7 lbs. Côtelettes de Veau | 4 Boîtes Pêches Tranchées |
| 4 lbs. Rôti d'épaule | 24 Boîtes Paquet menu de Jus de Fruits Divers |
| 3 lbs. Veau à Bouillir | 12 Chopines Crème Glacée Borden's |

***Commande de nourriture, (Voir ci-haut)
ET
congélateur de luxe "Combiné",**

\$19.67

par semaine!

ENSEIGNEZ VOS AVANTAGE DÈS MAINTENANT

Des Provisions Économiques Ltée

20 modèles
de congélateurs
disponibles

9027 Ave. du Parc MONTREAL: 384-6060

EDUCATION

Quatre-vingt délégués de l'Association des Universités et Collèges du Canada se sont réunis en congrès à l'Université Laval de Québec du 24 au 26 août. Le thème du congrès était: "Le rôle des universités canadiennes dans l'enseignement du français et de l'anglais comme langues secondes".

En plus des représentants de neuf provinces du Canada, il y avait trois invités des États-Unis et un invité du Cameroun, le chef A.D. Mengot, représentant fédéral du ministère de l'Éducation. La tenue de ces assises a été possible grâce à une subvention de la Commission du Centenaire.

Voici les recommandations soumises à la séance plénière du samedi 26 août:

DECLARATION DE PRINCIPE:

Nous affirmons que les universités et collèges du Canada doivent jouer un rôle primordial dans l'enseignement de la langue et de la littérature françaises et anglaises au Canada.

Par conséquent, ces institutions doivent recevoir une aide convenable qui leur assure les ressources humaines et financières nécessaires à la poursuite de leur mission dans l'enseignement des deux langues du pays au niveau supérieur.

MOYEN D'ACTION: C'est pourquoi nous demandons à l'Association des Universités et Collèges du Canada, l'un des organisateurs de cette conférence, de soumettre les résolutions suivantes aux autorités compétentes et de faire les démarches nécessaires à leur mise en oeuvre.

CLASSEMENT DES RECOMMANDATIONS: Nous avons divisé nos recommandations en trois classes principales:

1. celles qui s'adressent aux collèges et universités ainsi qu'à leur personnel enseignant;

11. celles qui s'adressent aux organisations et organismes déjà établis au Canada;

111. celles qui s'adressent à une nouvelle organisation (L'Office d'enseignement et d'expansion des langues) dont nous recommandons l'établissement en vue de la poursuite de certains objectifs indispensables à l'enseignement des langues secondes au Canada.

RECOMMANDATIONS PARTICULIERES:

1- Les recommandations suivantes s'adressent aux personnels enseignant et administratif des universités et collèges du Canada.

A- En vue d'encourager l'enseignement du français et de l'anglais dans un contexte canadien, nous recommandons aux universités canadiennes d'étudier les propositions suivantes:

a) On devrait exiger de tous les étudiants qui suivent des cours de français ou d'anglais en vue de l'obtention d'un grade universitaire de posséder une certaine connaissance de la littérature canadienne-française ou anglaise selon le cas.

b) On devrait créer des bourses pour encourager l'étude de la littérature canadienne-française et anglaise en vue de l'obtention d'un grade universitaire.

B- En vue d'améliorer la maîtrise de la langue seconde dans sa forme écrite, on devrait offrir aux diplômés et aux futurs diplômés des cours de traduction qui mettent l'accent sur la stylistique comparée.

C- Comme moyen de répandre la connaissance des deux langues officielles, nous recommandons aux écoles qui décernent des diplômes d'exiger de tout Canadien, au moment de l'inscription, une connaissance livresque des deux langues.

D- En vue d'augmenter l'importance de l'enseignement du français et de l'anglais comme langues secondes, les universités du Canada devraient être encouragées à intensifier l'enseignement de la linguistique générale et appliquée.

11- Les recommandations suivantes s'adressent aux autorités canadiennes:

A- Que le Conseil des Arts élargisse les cadres de son programme d'échanges destiné aux professeurs étrangers et qu'il l'applique aux institutions d'enseignement françaises et anglaises du Canada;

B- Que le Conseil des Arts fournisse les fonds nécessaires à l'achat de livres et de microfilms sur les langues et la littérature canadienne aux universités qui n'en ont pas les moyens;

C- Que le Conseil des Arts subventionne les travaux de recherche relatifs à l'enseignement des langues secondes;

D- Que le Conseil des Arts affecte des sommes destinées à créer des bourses qui permettraient aux professeurs de langues du niveau post-secondaire d'entreprendre des études plus poussées en didactique touchant l'enseignement du français et de l'anglais comme langues secondes;

E- Que le Conseil des Arts accorde des subventions plus généreuses aux travaux de recherche dans le domaine de la linguistique générale et appliquée;

F- Que les programmes d'échanges destinés aux étudiants et aux

professeurs, comme celui que la Commission du Centenaire a récemment offert, se prolongent et soient établis de manière à ne causer aucun préjudice aux bénéficiaires (perte de crédits, de traitement ou d'ancienneté relative à la retraite);

G- Que les conseils de recherche dans les humanités et les sciences sociales reçoivent les fonds nécessaires à la recherche touchant l'enseignement des langues secondes.

(suite à la page 15)



SPÉCIAUX

d'ouverture des CLASSES

SERVIETTES EN CUIR

RENFORCIES DE NYLON À PRIX POPULAIRES

SACS DE CLASSE

EN CUIR RENFORCI DE NYLON

Garçon format moyen **1⁹⁸** | Garçon grand format **2⁹⁸**

POUR FILLES

1⁹⁸ PETIT | **2⁴⁹** MOYEN | **2⁹⁸** GRAND

Cahier à anneaux 8 1/2 x 11 vinyl Rég. 89¢ Spécial 69¢ Aussi anneaux de 2" 1.49	Index séparateur 19¢ ch. Autre ligne 39¢	Pqt de 250 feuilles de recharge Rég. 1.19 Spécial 88¢	Tablette à dactylographie Rég. 25¢ Spécial 2 pour 45¢
Couvertures Duo Tong Paquet de 5 Rég. 98¢ pour 89¢	Pqt de 5 cahiers Composition Rég. 79¢ Spécial 59¢	Cahier Brouillon 1/2 Mg. Rég. 10¢ ch. Spécial 12 pour 98¢	Tablette 6 x 9 4 couleurs Rég. 25¢ ch. Spécial 2 pour 39¢

Ensemble de 10 morceaux Plumes à bille - Crayons Accessoires Spécial 1.49	Ensemble de 10 plumes 5 à bille - 5 stick pen Spécial 1.49	Ensemble de 19 morceaux Plumes à bille - Crayons Aiguiseur Rég. 1.00 Spécial 89¢	Ensemble plume & crayon 49¢
Plume à bille 1/2 carte de 10 Rég. 1.00 Spécial 69¢	Plume à bille rétractable Encre bleue et rouge 10¢ ch.	Étuis à crayons avec contenu Prix variés de 79¢ à 1.98	Cartes Index 3 x 5 - 4 x 6 Prix 25¢
Plume à bille Weaver Rég. 25¢ Spécial 19¢	Plume à bille Pointe extra fine avec efface Rouge ou bleue 39¢ ch.	Crayons couleur en bois Prix 25¢ 49¢ 98¢	Embrocheuse a/c étui et 400 broches 49¢ Aussi 1.29 et 1.98
Plume feutre Aussi 25 et 39 49¢	Crayons H.B. a/c efface Qualité supérieure 12 pour 25¢	Crayons couleur Canadienne Pochette 8 crayons Spécial 79¢ Pochette 12 crayons Spécial 98¢ Pochette 24 crayons Spécial 1.98	Tuck Tape a/c aiguiseur 39¢

Plume à bille 17 Rég. 1.00 Spécial 69¢	Plume à bille rétractable 14 Encre bleue et rouge 10¢ ch.	Crayons mécanique 13 49¢	Étuis à crayons Sans contenu Prix variés de 29¢ à 98¢
Étuis à crayons avec contenu Prix variés de 79¢ à 1.98	Cartes Index 3 x 5 - 4 x 6 Prix 25¢	Calepins a/c anneaux Couv. vinyl Aut. 3 formats 5x3, 6x3, 6x3 1/2 Rég. 98¢ Spécial 79¢	Pince feuilles 9 x 12 Spécial 59¢ sans couverture Spécial 98¢ avec couverture
Crayons couleur en bois Prix 25¢ 49¢ 98¢	Crayons couleur Canadienne Pochette 8 crayons Spécial 79¢ Pochette 12 crayons Spécial 98¢ Pochette 24 crayons Spécial 1.98	Embrocheuse a/c étui et 400 broches 49¢ Aussi 1.29 et 1.98	Tuck Tape a/c aiguiseur 39¢

Librairie Beauchamp Enrg.
Papeteries - Ameublement de Bureau
Stationery - Office Equipment
47 St-Charles O., Longueuil, Qué.
Tél. 679-4411

Set géométrie
a/c compas
59¢ 79¢ 1.29

Le 35^e congrès annuel des hebdomadaires du Canada

C'est à l'hôtel Champlain, à Montréal, dans le cadre de l'Expo 67, qu'aura lieu cette année le 35^e congrès annuel de l'Association des Hebdomadaires du Canada; il sera sous la présidence de M. Jean-Jacques Mercier, directeur de "La Voix Populaire" et président de l'organisme depuis deux ans, les 21, 22 et 23 septembre prochain.

L'ouverture du congrès aura lieu le 21, à 19 heures, au pavillon du Québec alors que l'invité d'honneur sera M. Daniel Johnson, premier ministre du Québec et autrefois conseiller juridique de l'Association.

Vendredi soir, M. Jean Marchand, ministre de la Main-d'Oeuvre et de l'Immigration dans le cabinet fédéral, sera l'invité d'honneur des congressistes.

Samedi soir, à l'occasion du banquet de clôture, les invités des Hebdomadaires seront M. Pierre Dupuis, commissaire général de l'Expo, et M. Yves Jasmin, directeur des relations publiques de Expo 67.

Une réunion de la Commission des relations industrielles, de même qu'une réunion des membres du conseil d'administration de l'Association sont prévues pour le jeudi après-midi au Champlain.

Une première réunion générale de tous les membres aura lieu vendredi avant-midi, une autre suivra samedi matin, puis une troisième réunion est convoquée pour le samedi après-midi. C'est au cours de cette réunion, d'ailleurs, qu'auront lieu les élections à divers postes administratifs de l'Association.

Les Hebdomadaires du Canada comptent plus d'une centaine de membres répartis aux quatre coins de la province de Québec. On en retrouve aussi quelques-uns en Ontario, au Nouveau-Brunswick de même qu'au Manitoba.

Club de voyages québécois

L'association des Conseillers de Voyages Populaires travaille actuellement à la formation de son club de voyages dont le caractère principal sera d'offrir aux voyageurs québécois des vacances essentiellement appropriées à leurs goûts et à leurs désirs.

La CVP groupe dix agences de voyages importantes de la province de Québec, qui se sont données pour tâche de fournir à leurs amis voyageurs un passeport typiquement québécois pour les évasions dont ils rêvent.

Dès son inscription, laquelle il obtiendra pour une somme minime, le membre du club de voyages CVP s'assurera tous les privilèges de l'organisation. Les avantages dont il jouira ne sont pas seulement d'ordre matériel mais aussi d'ordre purement humain.

En adhérant au Club de voyages CVP, le voyageur québécois aura la garantie d'acquiescer la richesse que procure à l'homme l'art de bien voyager. Il aura tout à sa disposition: l'opportunité de créer de nouveaux liens d'amitié et d'élargir ses contacts humains, de vivre avec d'autres le bonheur d'une véritable évasion ou de goûter les joies d'une escapade solitaire.

Les Caraïbes, la Floride, les Antilles, le Mexique, Hawaii, la Méditerranée et tous les autres horizons dont on rêve vous seront accessibles à vous futur membre du club de voyages CVP.

Vous serez d'ailleurs tenus au courant des activités de votre club de voyages, grâce à un journal qui sera publié régulièrement. En attendant, dès l'automne 1967, des détails complets seront communiqués à la presse au sujet du club.

(suite de la page 14)

111- Les recommandations suivantes exposent, selon nous, quelques-unes des mesures les plus importantes à prendre si l'on veut améliorer sensiblement l'enseignement des langues secondes au Canada.

A- Nous proposons l'établissement d'un Bureau chargé de répandre l'enseignement de l'anglais et du français comme langues secondes et, le cas échéant, d'autres langues.

Au début, ce Bureau devrait être dirigé par au moins deux spécialistes, assistés de deux chercheurs, et d'un secrétaire, tous bilingues. On devrait ajouter à ce Bureau un comité consultatif composé de professeurs compétents et bien connus.

B- Nous recommandons que les mandats suivants soient confiés à ce Bureau:

a) L'établissement de normes professionnelles pour les enseignants (les 4 automatismes, l'analyse linguistique, la connaissance de la culture, la formation professionnelle).

b) La diffusion de ces normes dans les institutions qui forment les professeurs et dans celles où ils enseignent.

c) Comme nous croyons qu'il incombe aux universités de former des professeurs de langues secondes, nous recommandons que le Bureau aide les universités à mettre sur pied un enseignement com-

patible avec les normes fixées par le Bureau.

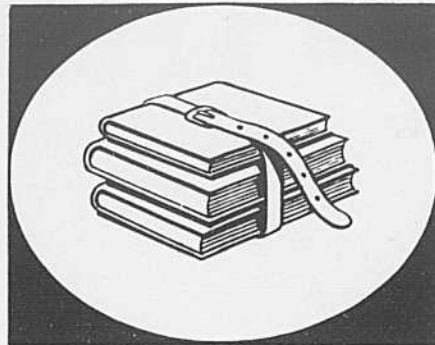
d) Nous recommandons que le Bureau établisse au Canada sur une base interprovinciale et interuniversitaire des stages d'été pour le perfectionnement des professeurs de langues secondes.

e) Nous recommandons que le Bureau s'occupe activement de la préparation du matériel didactique pour l'enseignement des langues secondes dans un contexte canadien.

f) Nous recommandons que le Bureau établisse un Centre d'information, de documentation et de statistique pour l'enseignement des langues secondes.

Société Philatélique de la Rive Sud

La SOCIÉTÉ PHILATELIQUE DE LA RIVE SUD tiendra sa prochaine réunion le 11 septembre 1967, au CENTRE CULTUREL, 50 ouest, rue St-Laurent, Longueuil. Tous les philatélistes sont cordialement invités, à partir de 20h30.



...et pour cet achat? Voyez HFC

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel				
	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$ 3.00	\$ 3.75	\$ 4.50	\$ 6.12	\$ 9.46
300	9.00	11.25	13.50	18.35	28.37
550	16.50	20.63	24.75	32.86	51.24
750	22.50	28.13	33.75	44.13	69.21
1000	30.00	37.50	45.00	58.11	91.56
1600	47.72	57.75	69.36	90.18	138.84
2000	59.38	72.15	86.25	111.38	170.21
2200	64.64	79.36	94.50	122.25	184.56
2500	72.92	90.18	107.25	139.50	209.21

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

Informez-vous de l'assurance-vie sur prêts aux tarifs de groupe.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

BOUCHERVILLE

280, boul. Fort St-Lois—Téléphone 655-9031
(Place Seigneurie)

Demandez nos heures d'ouverture le soir

Avez-vous des choses à acheter pour la rentrée des classes? Souliers, vêtements, livres? Demandez un prêt de Household Finance que vous rembourseriez commodément plus tard. Appelez ou visitez HFC aujourd'hui.

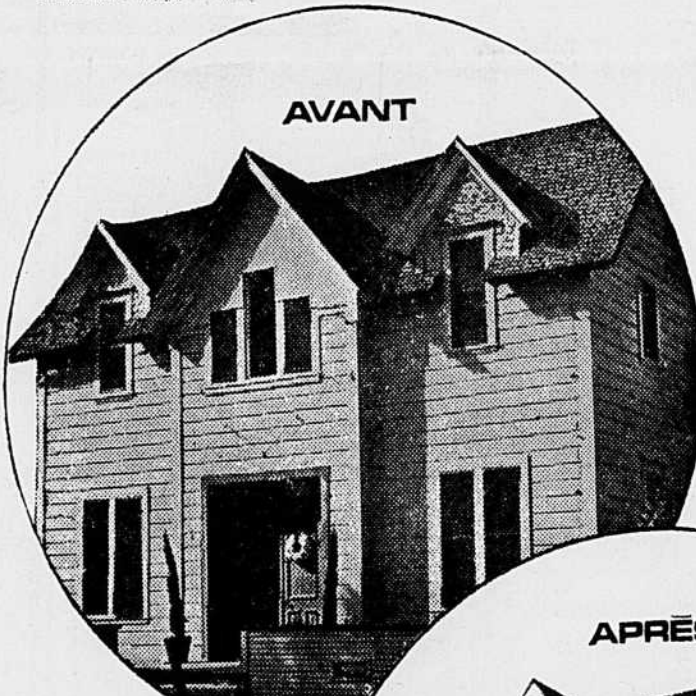
EXTRA SPÉCIAL D'INTRODUCTION

CHEZ

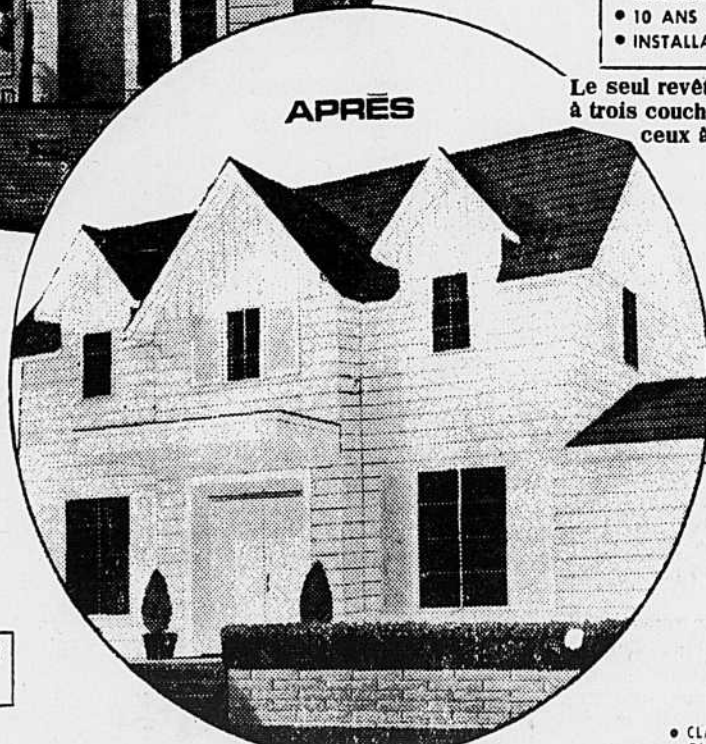
B.P. ALUMINIUM Ltée

REVETEMENT D'ALUMINIUM

A
L
U
M
I
N
I
U
M



AVANT



APRÈS

- Garantie de 20 ans
- Choix de 12 couleurs
- Choix de 6 et 8 pouces de hauteur
- Plus de deux fois le pouvoir isolant des parements en aluminium à renfort conventionnel
- Plus léger
- Ignifuge... classifié dans la catégorie "réfractaire" par l'American Society for Testing Materials (ASTC 1692)
- Étanche... diminue ou élimine la condensation entre le parement et le mur de la maison
- Imputrescible: à l'épreuve de la moisissure, de la fongosité, des termites et des rongeurs.

Obtenez: ELEGANCE — ENDURANCE
SECURITE — VALEUR ELEVÉE



BENOIT PERRAS, *President*

Economie de 25% à 30% sur le chauffage

Plus de peinture nécessaire.
Plus de réparation nécessaire.

- ESTIMATION GRATUITE
- INTERETS BANCAIRES 6%
- 10 ANS POUR PAYER
- INSTALLATION RAPIDE

Le seul revêtement d'aluminium à trois couches de peinture dont ceux à l'émail cuit au four.

B.P. ALUMINIUM Ltée

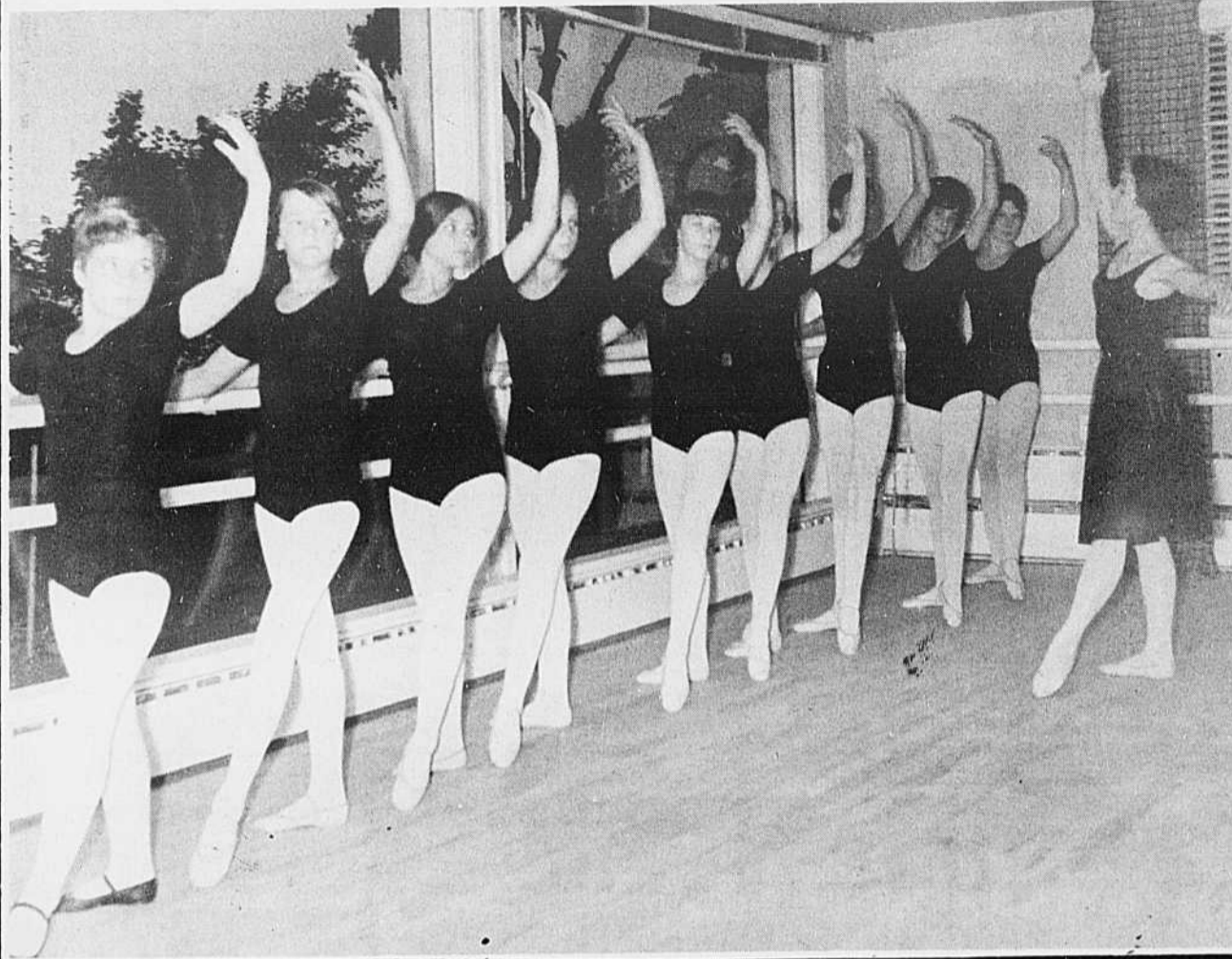
60, rue FRANÇOIS-GAUTHIER, BOUCHERVILLE

CONSULTEZ QUELQU'UN QUI S'Y CONNAIT Tél.: 655-1324

- CLAPBOARD D'ALUMINIUM
- PIERRE ARTIFICIELLE
- AUVENTS EN FIBRE DE VERRE ET ALUMINIUM
- FENÊTRES ET PORTES ALUMINIUM
- VITRINES ET PORTES COMMERCIALES

MANOIR DES ARTS

SOUS LA DIRECTION: MME NINA JEROME
MLLE JOSETTE MASSUE



VOUS OFFRE

LE CHOIX DE CES COURS SUIVANTS:

BALLET CLASSIQUE, MODERNE, CARACTERE,
DANSES ESPAGNOLES, FLAMENCO,
COURS DE PIANO, DE CHANT ET DE GUITARE,
AINSI QUE DES COURS D'INITIATION A L'HISTOIRE
DE L'ART ET DE LA MUSIQUE.

INSCRIPTION DES MAINTENANT POUR LES NOUVEAUX ELEVES
ENFANTS A PARTIR DE 5½ ANS
ADOLESCENTS, ADULTES, GARCONS ET FILLES

INSCRIPTION POUR LES ANCIENNES ELEVES LE
11 SEPTEMBRE A 4.30 HRES.

225 RUE STE-ANNE, VARENNES

TEL.: LE JOUR - 652-2746
LE SOIR - 652-2746 ou 652-9439



INDEX PROFESSIONNEL



Jean- Provost Gatien

CHIROPATICIEN * CHIROPRACTOR

655-8374

800 Pierre Viger
BOUCHERVILLE



CERCLE MGR POISSANT
NO 1025
BOUCHERVILLE, QUÉ.

Victor Duhamel, B.A., L.L.B.

NOTAIRE

528, RUE NOTRE-DAME
BOUCHERVILLE

TEL. Q.L. 5-1021

LEOPOLD DEPANGHER, b.a., II.I.

NOTAIRE - NOTARY

TÉL.: 655-8256

55, RUE DE MONTBRUN
BOUCHERVILLE, QUÉ.

Irénée Poissant, Ing.

Arpenteur géomètre

396 FORT ST-LOUIS
BOUCHERVILLE

655-1339

1595, rue St-Hubert
Montréal, Qué.

526-6621

Roméo Boyer, c.a.

COMPTABLE AGRÉÉ - CHARTERED ACCOUNTANT

16, Boul. de Varennes
Boucherville, Qué.

655-1002

Jacques Lessard, L.L.L.

NOTAIRE

825, rue Pierre Viger
BOUCHERVILLE, QUÉ.

655-5808

Lalande & Tétreault

INGENIEURS - CONSEILS
Génie Sanitaire - Municipal
Egouts - Aqueduc

2 boul. Deslauriers, suite 500
SAINT-LAMBERT

671-6165 - 6 - 7
861-8772



Il y aura défilé de modes,
organisé par les filles d'Isabelle
mercredi, 20 septembre,
8 heures du soir à l'école du
Sacré-Coeur.

Artistes invités, et de nombreux
prix de présence.

Invitation à tous!
Pour information:
La Boutique 655-1544 ou
655-5545.

Jobin Ltée.

Tenue de livres

Impôt sur le revenu

55 de Montbrun
BOUCHERVILLE

RÉS.: 655-1575
BUR: 655-1314

NOUS SOMMES EN TRAIN DE CONSTRUIRE UN NOUVEAU ENTREPOT A COTE DE NOTRE MAGASIN, MAIS CELA NE NOUS EMPECHE PAS DE CONTINUER NOTRE VENTE...



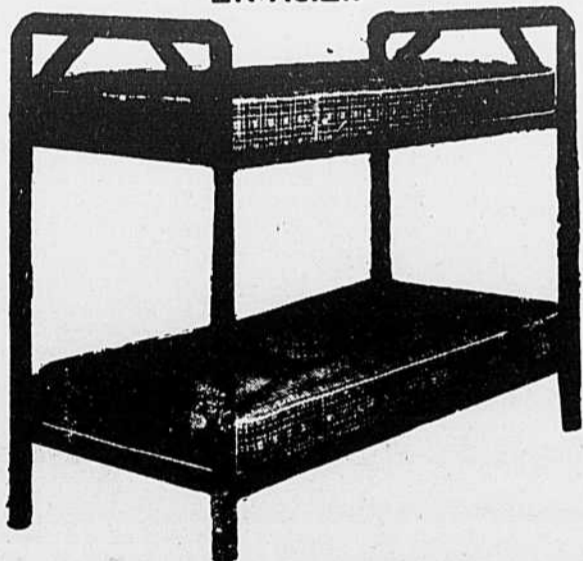
LUNDI, 4 SEPTEMBRE
Fête du travail
 Notre magasin sera ouvert
 de 9 h. a.m. a 10 h. p.m.

**GRAND
 SPÉCIAL DE:**

AMEUBLEMENT NATIONAL

1 LIT SUPERPOSE DE 36"

EN ACIER



AVEC GRATUITEMENT

- 2 MATELAS 36" 2 DRAPS DE LIT
- 2 COUVERTES EN LAINE 2 OREILLERS
- 2 TAIES D'OREILLER 2 SERVIETTES

VALEUR DE \$99.95

A PARTIR DE **\$39.95**
 INCROYABLE MAIS VRAI !

UNE OCCASION UNIQUE POUR
 LES GROSSES FAMILLES A LEUR CAMP D'ETE

MOBILIER DE CUISINE

A PARTIR DE **\$29.95**

Chez "ANL",
 "Toujours plus de valeurs
 à moins cher qu'ailleurs"



AMEUBLEMENT NATIONAL LTÉE.

AUTREFOIS LE THEATRE ROYAL

**NOUS LIQUIDONS NOTRE MARCHANDISE
 A PRIX COUTANT
 AFIN DE FAIRE PLACE A LA NOUVELLE
 LA VENTE SE CONTINUE...
 VOICI QUELQUES SPECIAUX**



REFRIGERATEUR

10 PI. CU.

DE MARQUE CONNUE

REG. - \$199.95

EN SPECIAL

A PARTIR DE

\$139.95

POELE ELECTRIQUE

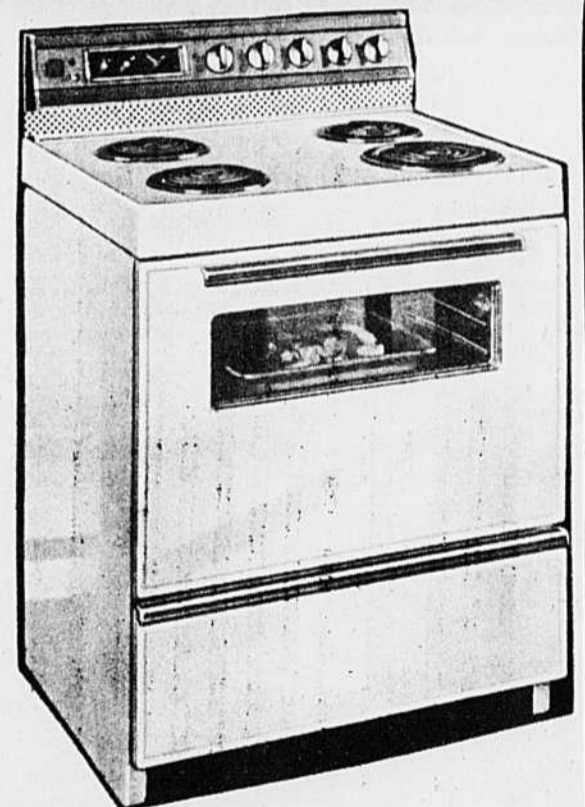
220"

DE MARQUE CONNUE

REG. - \$179.95

A PARTIR DE

\$134.95



Ouvert tous les soirs jusqu'à **10 heures**

**PAS DE COMPTANT
 JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER**

1085 boul. Ste-Foy, J.-C.

679-5770

SUCCURSALE A LAPRAIRIE - 528 CHEMIN ST-JEAN - TEL. 659-9168

Vient de paraître aux Éditions **FIDES**

DOSSIERS DE DOCUMENTATION SUR LA LITTÉRATURE CANADIENNE-FRANÇAISE

FÉLIX LECLERC

Les Dossiers de Documentation sur la littérature canadienne-française - Félix Leclerc - portent le no 2. Le premier de la série, consacré à Gabrielle Roy, pour des raisons techniques incontrôlables paraîtra dans quelques semaines.

Les Dossiers de Documentation sur la littérature canadienne-française sont très pratiques. De format classique (9"x12"), sous couverture de carton rigide et glacé, ils offrent des renseignements précieux, subdivisés en catégorie distincte. De Félix Leclerc nous avons ainsi des études de ses romans, de son théâtre, de ses chansons. Une biographie détaillée, une bibliographie et une discographie complètent le Dossier qu'on peut glisser facilement dans un classeur et sortir fréquemment pour consultation.

Dans leur avant-propos, les responsables des Dossiers de Documentation sur la littérature canadienne-française, le R.P. Roland-M. Charland, C.S.C. et M. Jean-Noël Samson écrivent au sujet de Leclerc: "Riche d'une enfance prodigieuse, de dons et d'expériences de la vie, tourmenté de toutes les vigueurs latentes de son pays, pionnier chez nous de la littérature radiophonique, du troubadourisme et même du théâtre, Félix Leclerc, le Canadien, mérite à juste titre cette appellation que les Français lui ont donnée. C'est pourquoi les lignes qui lui dédiait Jean Giono, de l'Académie Goncourt, il y a quelques années, serviront on ne peut mieux de préface générale à notre présent travail".

Dossiers de documentation sur la littérature canadienne-française est un instrument de travail indispensable aux professeurs de littérature canadienne-française, aux étudiants et à toute personne s'intéressant à notre littérature. Chaque bibliothèque personnelle ou publique devrait l'offrir en bonne place pour consultation.

En vente dans toutes les librairies et à **FIDES**, 245 est, boulevard Dorchester, Montréal.

\$1.25

Tournoi



TRICENTENAIRE

\$5,000.

Tournament



Club de Golf Boucherville Inc.

SEPT. 22, 23, 24

en prix pour les amateurs — **\$2,500.** — in prizes for amateurs
en bourse pour les pros. — **\$2,500.** — total prize money for pros.

18 TROUS

Vendredi 22 sept. - Dames, A - B - C
Samedi 23 sept. - Hommes, B - C
Dimanche 24 sept. - Hommes, A et Pros.

18 HOLES

Friday Sept. 22 - Ladies, A - B - C
Saturday Sept. 23 - Men, B - C
Sunday Sept. 24 - Men, A and Pros.

DROITS DE PARTICIPATION

Dames — \$ 4.00
Hommes — \$ 5.00
Pros. — \$10.00

ENTRANCE FEES

Ladies — \$ 4.00
Men — \$ 5.00
Pros. — \$10.00

Le Comité se réserve le droit de confirmer les handicaps soumis.

The Committee reserves the right to confirm given handicaps.

RECONNAISSANTS
envers les annonceurs de nos

CARTES D'AFFAIRES, ENCOURAGEZ-LES

Dites-le avec des fleurs

LOUISE de VARENNES
FLEURISTE ENRG.

LIVRAISON SUR TOUTE LA RIVE SUD ET MONTREAL

Tributs floraux pour toutes occasions 105, rue Ste-Anne

OUVERT LE SOIR ET LE DIMANCHE VARENNES
Fleurs télégraphiées dans le monde entier Tél.: 652-9352

SALON GINETTE
ENRG.

(Paul Emile Viau, prop.)
Spécialités: permanentes Perma-bel et teintures.
Coiffeuses diplômées en teintures de l'Oréat' de Paris.
Ouvert les jeudi et vendredi soir.
160 De Montbrun, Boucherville.
655-0101
Ouvert tous les jeudi et vendredi soir.

Village du coupon

TISSUS A LA VERGE ET A LA LIVRE

Ouvert de 10 heures a.m. à 6:00 heures p.m.
Jeudi et vendredi jusqu'à 9:00 heures p.m.
Excepté le lundi fermé

Tel. 652-9263
101 STE ANNE Varennes

TOURISME

Notre industrie touristique atteindra cette année un sommet sans précédent. Le total des demandes de renseignements parvenues à la Direction générale du Tourisme au cours des quatre premiers mois de l'année 1967 a quadruplé par rapport à la période correspondante de 1966, et le nombre de visiteurs qui se sont présentés aux quatre salles d'accueil du ministère a augmenté de 45,2 p. 100 durant le même quadrimestre.

Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Gabriel Loubier, a en effet révélé, qu'au 30 avril, ses services ont reçu 411,259 demandes écrites de renseignements d'intérêt touristique, comparativement à 104,491 pour les mois de janvier, février, mars et avril 1966. Il a aussi souligné que le total enregistré pour le même mois en 1966.

Par ailleurs, en 1967, un total de 33,389 personnes se sont présentées aux quatre salles d'accueil du ministère à Québec, à Montréal (2) et à New York, comparativement à 22,997 pour les quatre premiers mois de 1966. C'est évidemment à New York qu'on a enregistré la plus forte augmentation, soit 493,5 p. 100, avec un total de 12,078 visites au bureau Rockefeller Plaza. Le bureau de la Place Ville-Marie a pour sa part accueilli 11,176 visiteurs. On a cependant remarqué une légère diminution au bureau de la rue Sainte-Anne, à Québec, et au comptoir de l'hôtel Reine Elizabeth, à Montréal. Comme par les années précédentes, on s'attend à ce que la période la plus achalandée dans les bureaux d'accueil soit encore celle des mois de juin, de juillet et d'août.

LUCIEN PICARD T.V.
.VENTE .SERVICE .LOCATION
TV - RADIO - STEREO - PHONO - ETC.

"Membre de la Corporation des Electroniciens du Québec"

5192 Beaubien - Montréal **259-2000**
801 Michel Peltier - Boucherville **655-8909**

TA "La SECURITE est le chemin du SUCCES"

Analyse et administration de porte-feuilles d'assurances générales

MARCEL TOUCHETTE & ASS. INC.
COURTIERS D'ASSURANCES - INSURANCE BROKERS
Feu - Vol - Auto - Responsabilité
Ass. - vie, Ass. - groupe - Caisse de retraite

756 Fort St-Louis (coin De Varennes) Boucherville, Qué. Tél: 655-1381

South Shore DRIVING SCHOOL
Georges Aube prop.

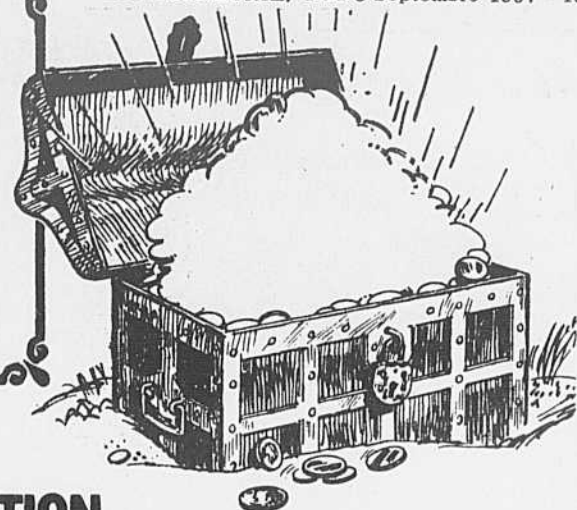
Cours théoriques et pratiques. Auto à double contrôle, Trans autom. ou rég. Pour ceux de 16 ans et plus.

JOURS & SOIRS (SAMEDI INCLUS)
APPROUVE PAR LA PROVINCE DE QUEBEC
343 CHAMBLY
Pour information ou Appointment APPELZ **674-0022**
Autos. LONGUEUIL
à louer - Examen de conduite

ASSURANCE RESPONSABILITÉ
LORANGER

FAYREAU INC.
21^o rue Ste. Anne, Varennes
21 ave Ant. Favreau, Bchvl
Tel. 652-2767 & 655-5149

S W E E P S T A K E A R G E N T E

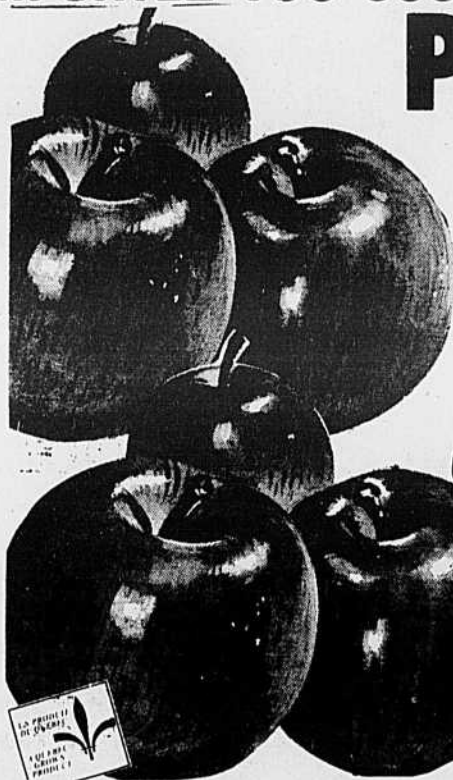


ENCORE 2 SEMAINE POUR GAGNER \$1,000.

EMPORTEZ VOS COUPONS DE CAISSE OU DE PARTICIPATION.

POMMES MELBA

DU QUÉBEC - DE FANTAISIE - 2 1/4" ET PLUS



TENDRES
JUTEUSES
SUCRÉES

5 lb 39¢

EXTRA SPECIAL!

JAVEL CONCENTRÉE
LAVO
CONCENTRATED BLEACH



33¢ 64 oz

QUEBEC FANCY - 2 1/4" AND UP

MELBA APPLES

CRÈME GLACÉE

F-D-L
ICE CREAM



NOURRITURE POUR CHIENS
DR. BALLARD - DOG FOOD

PLASTIC 3 CHOP.

69¢

ROULÉ de SALAMI

HYGRADE
SALAMI ROLL

Rouleau
12 oz
Roll **59¢**

CHOUX VERTS du QUÉBEC

FERMES - FIRM
QUEBEC
GREEN CABBAGES

3¢ lb



**F
D
L**

SUPER
MARCHÉ

BOEUF HACHÉ
FRAIS

2 lb 99¢

FRESH GROUND BEEF

SALADE
de
CHOUX

HYGRADE
COLE SLAW

Cont.
16 oz **43¢**

SMOKED MEAT
MARTIN

4 env. 2 oz 95¢

SOUPES AYLMER

Tomate ou légumes



7 Btes 10 oz Tins 1.00

Tomato or Vegetable
AYLMER SOUPS

45¢ lb

SAUCISSES FUMÉES

HYGRADE

Pqt
1 lb
Pkg **59¢**

Nos
viandes
"coupe
parfaite"

... font toute la différence!

BLADE
ROAST



PRIX EN VIGUEUR 7-9 SEPT.

COUPON-VALEUR
DE 100
TIMBRES

DÉCOUPEZ CE COUPON ET PRÉSENTEZ-LE À LA
CAISSIÈRE.

- ★ VIANDE ROUGE SEULEMENT
- ★ LIVRAISON GRATUITE POUR LES
COMMANDES AU MAGASINS
- ★ SERVICE PAR TÉLÉPHONE SI DÉSIRÉ

MARCHE JEAN

VOTRE MARCHÉ D'ALIMENTATION
À BOUCHERVILLE

655-1334

642, MARIE-VICTORIN
BOUCHERVILLE

MARCEL TURCOTTE INC.

534, Marie-Victorin Boucherville

situé
entre la Banque Provinciale
du Canada

et l'Hôtel Boucherville

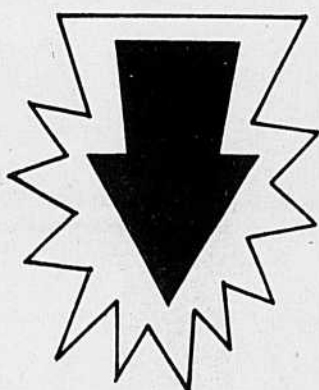
- PLOMBERIE
 - CHAUFFAGE
 - BRÛLEURS À L'HUILE
 - HUILE À CHAUFFAGE
- Commodité de paiements



LE SERVICE
DE CHAUFFAGE
LE PLUS COMPLET
À
BOUCHERVILLE

VOUS NE PAYEZ
L'HUILE QUE
173
LE GALLON

TOUTES
LES PIÈCES
ET LE SERVICE
DE VOTRE BRÛLEUR
VOUS SONT FOURNIS
Gratis!



Techniciens
licenciés
en brûleurs
à l'huile
à
votre service



SERVICE
24 heures
par jour sans
aucun frais



655-1365

n'attendez pas
appelez immédiatement
et demandez
M. ADRIEN A. GRENIER